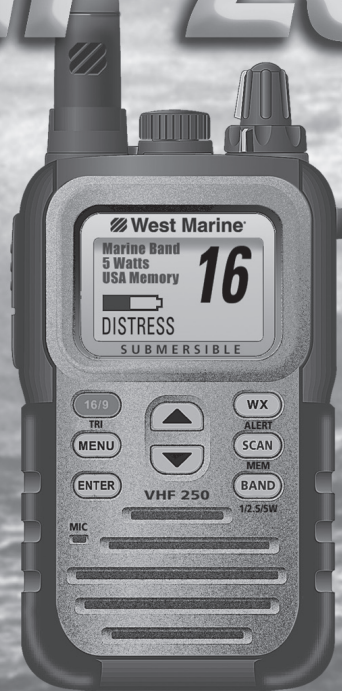


# Marine Multi-band Transceiver

Émetteur-récepteur marin multibande  
Transreceptor Marino Multibandas

# VHF 250



FRANÇAIS

 **West Marine**

GUIDE  
D'UTILISATION

## Fonctionnement des services de la radio maritime

**Avertissement!** Ce transmetteur fonctionne sur les canaux/fréquences dont l'usage est restreint aux États-Unis. L'assignation des canaux comprend des fréquences dont l'usage est réservé strictement à la garde côtière américaine, au Canada et dans les eaux internationales. L'utilisation de ces fréquences, sans une autorisation adéquate, est strictement défendue. Pour connaître les fréquences/canaux qui sont utilisées présentement aux États-Unis sans licence individuelle, veuillez communiquer avec le centre d'appels de la FCC, au 1-888-CALL-FCC (1-888-225-5322).

Les individus qui nécessitent une licence, tels que les usagers commerciaux, doivent se procurer un formulaire de demande de licence auprès du bureau local de la FCC (pour les utilisateurs américains) ou d'Industrie Canada (pour les utilisateurs canadiens) le plus près de chez eux.

### FCC/Industrie Canada

Homologation : Article 80 ou RSS-182/188 de la FCC

Capacité de puissance : 5 watts

Émission : 16K0F3E, 16K0F2D

Gamme des fréquences de transmission : 156,025 à 157,425 MHz;

Radio domestique FRS : 462,5625 - 467,7125 MHz

Cet appareil est conforme à l'article 80 des Règlements de la FCC et à l'article 15 des Règlements de la FCC. Le fonctionnement de cet appareil est assujéti à la condition qu'il ne causera pas d'interférences nuisibles.

Tous les changements non autorisés apportés à cet appareil peuvent annuler sa conformité avec les Règlements de la FCC. Les changements et modifications doivent être approuvés par écrit par West Marine. Les changements apportés à cet appareil, s'ils ne sont pas approuvés par West Marine, risquent de retirer à son propriétaire son droit de l'utiliser.

## Table des matières

<b>Fonctionnement des services de la radio maritime</b> .....	1
<b>Renseignements de la FCC/Industrie Canada</b> .....	1
<b>Guide de départ rapide de la radio VHF250</b> .....	5
Bande maritime .....	5
Bande de la radio domestique 'FRS' .....	6
Bande météorologique .....	7
Bande de radiodiffusion AM .....	8
Bande de radiodiffusion FM .....	8
Bande aéronautique .....	9
<b>Introduction au balayage</b> .....	9
Balayage normal .....	9
Surveillance triple .....	11
<b>Renseignements de la FCC en rapport à l'exposition aux fréquences radio</b> .....	12
<b>Avertissement relatif au bloc-piles au lithium-ion</b> .....	13
<b>Accessoires inclus</b> .....	14
<b>Introduction</b> .....	15
<b>Caractéristiques</b> .....	15
<b>Commandes de la radio VHF250</b> .....	18
<b>Socle de charge de la radio</b> .....	21
<b>Écrans d'affichage ACL</b> .....	22
Bande VHF maritime .....	22
Bande de la radio domestique 'FRS' .....	22
Bande de radiodiffusion AM .....	22
Bande de radiodiffusion FM .....	22
Bande aéronautique .....	23
<b>Signification des voyants</b> .....	23
<b>Conventions du guide d'utilisation</b> .....	25
<b>Sons</b> .....	25
<b>Piles</b> .....	26
Installation du bloc-piles au lithium-ion .....	27
Utilisation du boîtier des piles alcalines .....	27

Voyant d'autonomie des piles .....	28
Performance de la radio avec des piles alcalines .....	29
<b>Installation du socle de charge .....</b>	<b>30</b>
Installation du socle sur un comptoir .....	30
Installation murale .....	30
<b>Fixer l'attache-ceinture .....</b>	<b>31</b>
<b>Fonctionnement, commandes et réglages de base .....</b>	<b>31</b>
<b>Fonctionnement - Bandes maritimes et météorologiques .....</b>	<b>32</b>
Sélectionner un canal .....	33
Régler la puissance de transmission .....	33
Transmission .....	34
<b>Fonctionnement - Bande de la radio domestique 'FRS' .....</b>	<b>35</b>
<b>Fonctionnement - Bande AM .....</b>	<b>36</b>
<b>Fonctionnement - Bande FM .....</b>	<b>37</b>
<b>Fonctionnement - Bande aéronautique .....</b>	<b>37</b>
<b>Utilisation des options du menu de la radio .....</b>	<b>38</b>
<b>Accéder au menu des options .....</b>	<b>39</b>
É-U./CAN/INT (U.I.C.) .....	40
Réglage du rétroéclairage .....	40
Réglages du niveau de contraste de l'affichage .....	41
Réglage de la surveillance jumelée/triple .....	42
Réglage de la tonalité des touches .....	43
Ajout des codes FIPS (Normes fédérales du traitement des informations) .....	44
Changement des noms des canaux .....	45
Rétablissement des noms par défaut .....	46
Réglage des codes 'CTCSS' .....	47
Réglage des échelons des indicatifs de fréquence .....	49
Bande AM .....	49
Bande FM .....	50

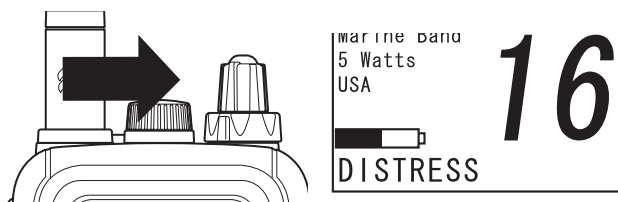
Réglage silencieux de la bande FM .....	50
<b>Autres options .....</b>	<b>51</b>
Réglage du verrouillage des touches de la bande FM.....	51
Sélection manuelle des canaux de la garde-côtière/détresse/ interpellation.....	52
Entrer un canal ou un indicatif de fréquence en mémoire.....	53
<b>Sélection et utilisation des canaux météo et de l'alerte météo (WX) .....</b>	<b>54</b>
Utilisation du mode de surveillance triple ou jumelée .....	55
<b>Balayage - Concepts de base et plus .....</b>	<b>57</b>
Balayage normal .....	59
Balayage de la surveillance triple et de la surveillance jumelée.....	60
Les deux surveillances et le canal météo .....	61
Balayage (syntonisation des stations préréglées) dans les bandes AM, FM et aéronautiques .....	62
<b>Exemples d'application des modes.....</b>	<b>63</b>
<b>Accessoires optionnels - Utilisation de la prise du haut-parleur/ microphone externe .....</b>	<b>64</b>
<b>Soin et entretien .....</b>	<b>66</b>
<b>Dépannage .....</b>	<b>65</b>
<b>Section de référence .....</b>	<b>68</b>
<b>Spécifications.....</b>	<b>68</b>
<b>Fréquences des canaux des États-Unis .....</b>	<b>71</b>
<b>Fréquences des canaux canadiens.....</b>	<b>73</b>
<b>Fréquences des canaux internationaux.....</b>	<b>75</b>
<b>Canaux et fréquences de la météo de la NOAA .....</b>	<b>77</b>
<b>Canaux et fréquences de la radio domestique 'FRS'.....</b>	<b>77</b>
<b>Canaux et fréquences 'CTCSS'.....</b>	<b>77</b>
<b>Codes 'DCS'.....</b>	<b>77</b>
<b>Énoncé de la garantie limitée de trois ans.....</b>	<b>78</b>

## Guide de départ rapide de la radio VHF250

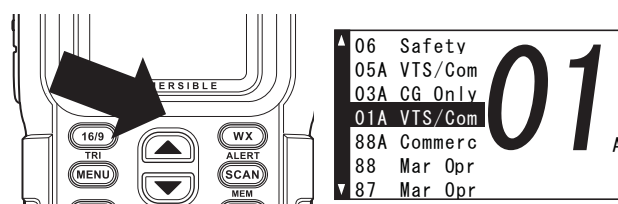
Suivez les étapes ci-dessous pour démarrer!

### Bande maritime

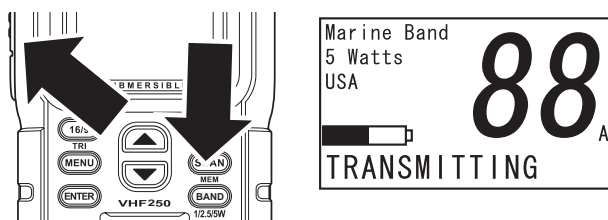
1. Tournez le bouton de **VOLUME** jusqu'à ce que l'affichage s'allume. La tonalité de mise en marche se fera entendre. L'affichage par défaut indiquera la bande VHF maritime et le canal 16 de la bande maritime des États-Unis, au niveau de puissance de 5 watts et le statut de détresse *DISTRESS* dans le coin inférieur de l'écran ACL.



2. Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour changer de canal. Les canaux maritimes débutent à 01 au Canada et à 01A aux États-Unis, puis se suivent, dans une boucle fermée, jusqu'à 88A aux États-Unis et 88 au Canada.



3. Avant de transmettre, maintenez la touche **BAND/1/2.5/5W** enfoncée pour sélectionner un niveau de puissance. Ensuite, appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour choisir un canal.
4. Pour transmettre, appuyez sur le bouton **PTT** (microphone) situé sur le côté de la radio. Relâchez le bouton pour arrêter la transmission.



Pour changer les bandes, suivez ces étapes.

#### **Bande de la radio domestique 'FRS'**

1. Appuyez brièvement sur la touche **BAND/1/2.5/5W**. La radio change à la bande FRS.
2. Utilisez la touche ▼ ou ▲ pour choisir l'un des 14 canaux FRS.

Vous pouvez désactiver l'encodage de confidentialité du système de silencieux commandé par tonalité 'CTCSS' (réglage par défaut); dans ce cas, l'indication 'OFF' apparaîtra à la droite du canal sélectionné. Ou vous pouvez appuyer sur la touche **MENU** afin de choisir et d'activer un code 'CTCSS' pour le canal sélectionné. Consultez les options du **MENU** de la bande FRS à la page 35.

**Remarque :** En choisissant et en assignant l'un des 142 codes de confidentialité (sous-canaux CTCSS/DCS) au canal FRS en cours d'utilisation, vous

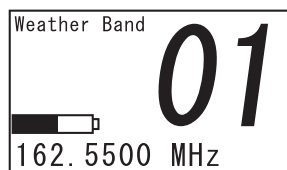
pouvez communiquer avec une autre radio sans entendre d'interférences provenant d'autres radios dans le voisinage et qui pourraient utiliser le même canal FRS. Sans activer la fonction 'CTCSS', vous et ceux de votre groupe entendrez tous ceux qui utilisent le même canal.

4. Pour transmettre, appuyez sur **PTT**. L'indication de transmission *TRANSMITTING* apparaît sur la ligne des messages de l'écran ACL.

**Remarque** : Ne pas appuyer sur **PTT** en mettant simultanément l'appareil en marche. La radio émettra une tonalité d'erreur du bouton microphone 'PTT' et l'indication *RELEASE PTT* (relâcher le bouton 'PTT') apparaîtra à l'écran ACL. Consultez la page 35 pour choisir les différentes options du menu pour cette bande à l'aide de l'écran du MENU FRS.

## Bande météorologique

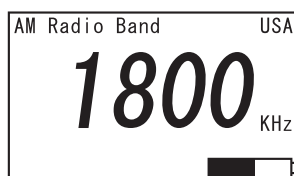
1. Appuyez sur la touche **WX** pour commuter aux canaux météo. Dix canaux sont assignés en tant que canaux météorologiques. Tous transportent les mêmes renseignements. L'un d'eux vous procurera la meilleure réception dans votre région.
2. Utilisez la touche ▲ ou ▼ pour effectuer un cycle à travers les dix canaux, jusqu'à ce que vous trouviez celui qui offre la meilleure réception.
3. Appuyez de nouveau sur **WX** afin de revenir à la bande que vous utilisiez avant de commuter aux canaux météo.





### Bande de radiodiffusion AM

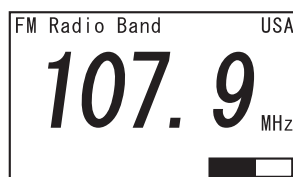
1. Appuyez brièvement sur la touche **BAND/1/2.5/5W** afin de commuter à la bande de radiodiffusion AM. Par défaut, l'écran ACL affiche la fréquence, le réglage de l'échelon des fréquences des États-Unis et l'icône du niveau de puissance.
2. Appuyez sur ▲ ou ▼ pour changer de fréquence, en incréments de 10 KHz (500, 510, 520, etc.), jusqu'à ce que vous ayez atteint la station désirée. En Europe, les fréquences changent par incréments de 9 KHz.



**Remarque :** Afin de choisir les différentes options du menu pour cette bande en utilisant l'écran du *MENU AM*, consultez la section de la page 36.

### Bande de radiodiffusion FM

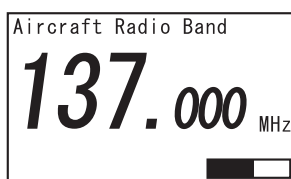
1. Appuyez brièvement sur la touche **BAND/1/2.5/5W** afin de commuter à la bande de radiodiffusion FM. Par défaut, l'écran ACL affiche la fréquence, le réglage de l'échelon des fréquences des États-Unis et l'icône du niveau de puissance.
2. Appuyez sur ▲ ou sur ▼ pour changer de fréquence, en incréments de 200 KHz (87,9. 88,1, 88,3 MHz, etc.), jusqu'à ce que vous ayez atteint la station désirée.



**Remarque :** Afin de choisir les différentes options du menu pour cette bande en utilisant l'écran du MENU FM, consultez la section de la page 37.

### Bande aéronautique

1. Appuyez brièvement sur la touche **BAND/1/2.5/5W** afin de commuter à la bande aéronautique (commerciale). Par défaut, l'écran ACL affiche la fréquence et l'icône du niveau de puissance.
2. Appuyez sur ▲ ou sur ▼ pour changer de fréquence, en incréments de 25 KHz (108,00, 108,025, 108,050 MHz, etc.), jusqu'à ce que vous ayez atteint la station désirée.



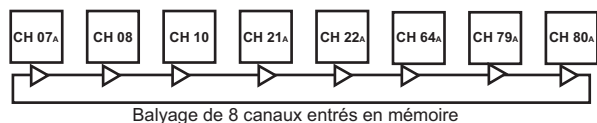
### Introduction au balayage

Vous pouvez choisir l'un des trois types de balayage VHF maritime : normal, surveillance jumelée et surveillance triple. Le balayage normal et la surveillance triple sont décrits ci-dessous. Pour plus de détails au sujet de la surveillance jumelée, consultez la page 55.

#### Balayage normal

Le balayage normal vous permet de balayer tous les canaux en mémoire. Ceci signifie que la radio vérifie chaque canal en mémoire, puis se déplace au canal suivant si aucune activité n'est détectée. Si la radio détecte une activité, elle arrête pour vous permettre de surveiller le canal.

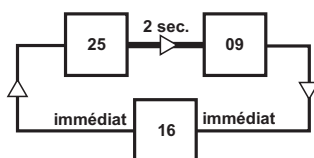
Pour activer le balayage normal, appuyez brièvement sur la touche **SCAN/MEM**. La radio effectuera le balayage de tous les canaux en mémoire, du plus petit au plus grand. L'affichage indiquera *CHANNEL SCAN* (balayage des canaux) dans la bande VHF maritime, au bas de l'écran. Pour les autres bandes, l'icône du balayage apparaît à l'affichage.



Lorsque vous effectuez le balayage de ces canaux, chacun d'eux est vérifié séquentiellement et le balayage est répété, jusqu'à ce que vous l'arrêtiez.

## Surveillance triple

À l'aide des options du menu maritime *MARINE MENU* (consultez la page 38), vous pouvez choisir non seulement que la radio effectue un balayage du canal en cours (dans ce cas-ci, les canaux 25 et 16), mais également du canal 9 d'interpellation/d'appel de réserve. Quoique cette fonction se nomme la Surveillance triple, l'écran d'affichage n'indique que TRIWATCH à cause du nombre limité de caractères.



Surveillance triple du canal maritime 25

Lorsque vous appuyez sur la touche **16/9/TRI** et la maintenez enfoncée, la radio effectuera un balayage des canaux selon la séquence indiquée ci-dessus. Dans l'illustration, la radio est syntonisée au canal maritime 25 (le canal en cours) et le balayage de la surveillance triple a été sélectionné à l'aide du menu maritime *MARINE MENU*.

Pour en apprendre davantage sur les réglages généraux, le fonctionnement et la recharge du bloc-piles, les options du menu, l'entrée des canaux en mémoire, le balayage des canaux et le fonctionnement des stations pré-réglées pour les autres bandes, en plus de l'utilisation des fonctions spéciales de la surveillance triple ou jumelée, consultez la table des matières, se trouvant immédiatement avant le guide de départ rapide.

## **Renseignements de la FCC se rapportant à l'exposition aux fréquences RF**

**AVERTISSEMENT!** Veuillez lire ces renseignements en premier avant d'utiliser cette radio.

Au mois d'août 1996, la Commission fédérale des communications (FCC) des États-Unis, par le biais de son intervention dans le rapport et l'ordonnance 96-326 'Report and Order FCC 96-326', a mis à jour les normes relatives à l'exposition humaine à l'énergie électromagnétique des fréquences radio émises par les transmetteurs autorisés par la FCC. Ces directives répondent aux normes de sécurité établies précédemment par les organismes américains et internationaux responsables de la conformité à ces normes. Le design et la fabrication de cette radio sont conformes aux directives de la FCC et à ces normes internationales.

Ne laissez jamais un enfant utiliser un appareil radio doté d'un transmetteur sans supervision adéquate.

**AVERTISSEMENT!** Il n'en tient qu'à l'utilisateur de faire fonctionner la radio dotée d'un transmetteur de manière sécuritaire. Veuillez vous assurer de respecter les consignes ci-dessous :

N'utilisez que l'antenne incluse ou une antenne certifiée. Les antennes et accessoires non autorisés ou modifiés risquent de réduire la qualité des appels, d'endommager la radio ou d'enfreindre les règlements de la FCC.

N'utilisez pas la radio si l'antenne est endommagée. Si une antenne endommagée entre en contact avec la peau, une brûlure légère peut se produire. Veuillez communiquer avec votre marchand, qui vous vendra une antenne de rechange.

### **Fonctionnement de l'appareil, lorsque porté sur le corps**

Cet appareil a été testé et approuvé pour le port sur le corps à l'aide de l'attache-ceinture incluse, qui l'éloigne du corps d'environ un pouce. Pour conserver la conformité avec les exigences de la FCC relatives à l'exposition RF, le

fonctionnement de l'appareil, lorsque porté sur le corps, n'est limité qu'à l'attache-ceinture incluse. Pour le fonctionnement portatif, la radio doit être maintenue à un pouce du visage de l'utilisateur. L'utilisation d'accessoires ne répondant pas à ces exigences peut ne pas être conforme aux normes de la FCC relatives à l'exposition RF et devrait être évitée. Pour plus de renseignements se rapportant à l'exposition aux fréquences RF, veuillez visiter le site Web de la FCC : [www.fcc.gov](http://www.fcc.gov).

### **Avertissement relatif au bloc-piles au lithium-ion**

Cet appareil est doté d'un bloc-piles rechargeables au lithium-ion. Le bloc-piles au lithium-ion inclus avec cet appareil risque d'exploser s'il est jeté au feu.

Ne jamais court-circuiter le bloc-piles.

Ne rechargez pas le bloc-piles rechargeable au lithium-ion utilisé avec cet appareil dans un chargeur autre que celui conçu pour celui-ci et spécifié dans ce guide d'utilisation. L'utilisation d'un autre chargeur risquerait d'endommager le bloc-piles ou de le faire exploser.

#### **Les piles au lithium-ion doivent être recyclées ou jetées de manière adéquate.**

Évitez d'exposer le bloc-piles au lithium-ion, fixé ou non à la radio, aux rayons du soleil et ne le laissez pas dans les automobiles chauffées ni dans les endroits où la température descend sous  $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$  ( $-4\text{ }^{\circ}\text{F}$ ) ou monte au-dessus de  $+60\text{ }^{\circ}\text{C}$  ( $+140\text{ }^{\circ}\text{F}$ ). Toute exposition des produits chimiques que contient le bloc-piles aux températures dépassant les 60 degrés Celsius ( $+140\text{ }^{\circ}\text{F}$ ) peut faire en sorte que le bloc-piles se fissure, qu'il cesse de fonctionner ou que sa performance soit réduite considérablement.

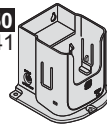
Si, par accident, vous vous exposez au contenu du bloc-piles, nettoyez à fond la région affectée et consultez un médecin.

## Accessoires inclus



Radio VHF250

**RSC250**  
7830441



Socle de charge

**AC250**  
7830474



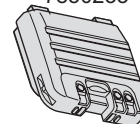
Adaptateur  
secteur CA

**DC250**  
7830417



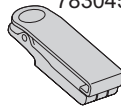
Adaptateur CC

**BP250Li**  
7850233



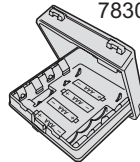
Bloc-piles au  
lithium-ion

**CLIP250**  
7830458



Attache-ceinture

**BT250**  
7830466



Boîtier des piles alcalines  
(piles non incluses)



Quincaillerie  
de fixation

Les numéros  
d'identification  
des pièces, tels que **CLIP250**  
7830458  
sont inscrits afin de vous aider  
à commander des pièces de  
rechange en cas de besoin.



Dragonne



Guide  
d'utilisation

Si l'un de ces articles ne se trouve pas dans la boîte, veuillez  
contacter West Marine ou composez le 1-800-BOATING.

## Introduction

Votre radio maritime VHF250 de West Marine est une puissante combinaison de haute technologie et de robustesse à toute épreuve. Elle est dotée de fonctions que vous apprécierez lors de votre usage quotidien. Alliant une taille compacte, un excellent rapport qualité-prix et une performance exceptionnelle, cet appareil est un outil de radiocommunication maritime des plus fonctionnels.

## Caractéristiques

La radio VHF250 facilite l'utilisation des radiocommunications maritimes en vous offrant les caractéristiques suivantes :

**Canaux maritimes VHF complets (1A à 88A- États-Unis) pour les États-Unis, le Canada et les eaux internationales** — Vous permet de communiquer avec les utilisateurs de radio marine standard.

**Les canaux météo de la NOAA (Administration océanique et atmosphérique nationale)** — Vous permet d'écouter les canaux météorologiques locaux afin d'être prévenus des dangers climatiques potentiels.

**Alerte météo de la NOAA** — Procure une tonalité de sirène vous avertissant d'un événement météorologique grave imminent et d'autres urgences diffusées par la NOAA.

**Fonctionnement du canal 16 d'urgence (garde côtière/ interpellation de détresse et du canal 9 (appel/ d'interpellation secondaire)**

**Bande du service de la radio domestique 'FRS' avec encodage de confidentialité 'CTCSS' (silencieux de sous-porteuse)/commande de silencieux numérique 'DCS'** — Vous procure une communication à deux voies en utilisant les 14 canaux, en plus des codes de confidentialité 'CTCSS', permettant de réduire les interférences provenant des radios FRS se trouvant dans le voisinage.





**Bande de radiodiffusion AM standard (500 - 1800 KHz)**

— Vous permet de profiter des informations, de la musique, des sports et autres programmations, partout où vous allez.

**Bande de radiodiffusion FM standard (88 - 108 MHz) —**

Vous permet de profiter de vos radiodiffusions préférées.

**Réception de la bande de radiodiffusion aéronautique**

**(108 - 137 MHz) —** Vous permet d'écouter les transmissions des avions au sol.

**Fonctionnement de la surveillance jumelée ou triple**

— En mode de surveillance triple, la radio effectue le monitoring du canal en cours, suivi du canal de la garde côtière/détresse/interpellation 16, puis, deux secondes après, du canal 9, qui constitue le canal de réserve.

En mode de surveillance jumelée, la radio effectue le monitoring du canal en cours (maritime ou météo) puis, deux secondes après, du canal 16.

**Balayage normal** — Lorsque vous avez entré au moins deux canaux ou indicatifs de fréquence en mémoire, la radio peut soit balayer ces canaux en succession rapide, soit utiliser les indicatifs de fréquence en tant que préréglages des stations de radio. Ceci s'applique également au mode de surveillance jumelée ou triple.

**Sélection du niveau de puissance du transmetteur —**

Vous permet de sélectionner un niveau de puissance situé entre 1, 2,5 et 5 watts, à l'exception de certains canaux réservés.

**Touches de sélection des canaux** — Vous permet de naviguer rapidement vers le haut et le bas à travers la liste des canaux. Ces touches vous permettent également de choisir rapidement les options du menu de la radio.

**Submersible** — La radio est conforme à la norme d'étanchéité JIS7 de l'industrie japonaise. Ceci signifie que



la radio demeure étanche lorsqu'immergée dans un mètre d'eau, pendant trente minutes.

**Affichage du niveau de puissance du bloc-piles et tonalité d'alerte** — Indique clairement les cinq niveaux de puissance du bloc-piles. Émet une tonalité d'alerte lorsque le niveau de puissance du bloc-piles atteint le niveau précédant la mise hors fonction complète de l'appareil.

**Économie du bloc-piles** — Pendant une transmission ou une fonction spécifique, la radio se mettra hors fonction afin de prolonger l'autonomie du bloc-piles.



**Commandes de la radio VHF250**



**1. Antenne** — Flexible pour plus de commodité. Revêtement robuste procurant une fiabilité accrue.

**2. Prise de haut-parleur/micro externe étanche** — Dévissez le capuchon et branchez un microphone ou un haut-parleur spécifiquement conçu pour conserver la submersibilité de la radio.

**3. Commande de volume et de mise en/hors fonction** — Tournez le bouton afin de mettre l'appareil en fonction et régler le niveau de volume à un niveau confortable.

**4. Commande de suppression de bruit de fond 'Squelch'** — Tournez le bouton dans le sens horaire, jusqu'à ce que vous entendiez les signaux puissants sans bruits parasites et les signaux faibles, avec un minimum d'interférences.

**5. Fixation de la dragonne** — Passez la dragonne incluse à travers cet anneau afin de vous permettre de transporter votre radio.

**6. Touche WX/ALERT** — Appuyez sur cette touche pour accéder à la réception des canaux de la météo. Appuyez sur cette touche et maintenez-la enfoncée pour activer la fonction d'alerte météo.

**7. Touche SCAN/MEM** — Appuyez sur cette touche pour activer ou désactiver le balayage normal des canaux. Appuyez sur cette touche et maintenez-la enfoncée pour entrer en mémoire le canal en cours ou retirer celui-ci de la mémoire.

**8. Touche BAND/1/2.5/5W** — Appuyez brièvement sur cette touche pour changer la bande de syntonisation. Pour sélectionner la puissance de sortie, si celle-ci n'est pas établie par les réglages en vigueur, maintenez la touche enfoncée.

**9. 16/9/TRI** — Appuyez sur cette touche pour accéder immédiatement au canal 16 de la garde côtière/détresse/interpellation ou au canal secondaire 9 destiné à l'appel/interpellation. Appuyez sur cette touche et maintenez-la enfoncée pour activer la surveillance triple ou jumelée.

**10. Touche MENU** — Appuyez sur cette touche pour afficher les options du menu réglables par l'utilisateur.

**11. Touche de validation d'entrée ENTER** — Appuyez sur cette touche pour sélectionner une option du menu ou entrer l'une d'elles en mémoire.

**12. ▲ et ▼** — Appuyez sur cette touche pour sélectionner les canaux au-dessous ou en dessous du canal actuellement sélectionné. Appuyez sur cette touche et maintenez-la enfoncée pour changer rapidement les canaux. Appuyez sur cette touche pour défiler à travers les options du menu.

**13. Attache-ceinture** — Pour faciliter le transport, pressez et fixez l'attache-ceinture à votre ceinture.

**14. Touche de microphone PTT** — Appuyez sur cette touche pour transmettre.

**15. Verrouillage/déverrouillage des touches ON/OFF** — Vous permet de verrouiller les touches du clavier afin d'empêcher l'activation accidentelle des touches lorsque l'appareil est en fonction. La fonction se désactive lorsque l'appareil est mis hors fonction, puis en fonction à nouveau. Vous pouvez également désactiver cette fonction en appuyant sur cette touche et en la maintenant enfoncée.

**16. Rétroéclairage** — Appuyez sur cette touche pour activer le rétroéclairage.

**17. Connecteurs du bloc-piles et bornes de charge du bloc-piles** — Installez le bloc-piles rechargeable au lithium-ion fourni, en vous assurant de respecter la position du bloc-piles, tel qu'il est illustré dans la section des Piles. Déposez la radio VHF250 dans le socle de charge afin de recharger le bloc-piles au lithium-ion. Les bornes situées sur le rebord inférieur de la radio reçoivent le voltage et le courant du socle de charge, ce qui permet de compléter la recharge du bloc-piles en quatre heures approximativement.

**18. Loquet du compartiment du bloc-piles** — Soulevez le loquet du compartiment du bloc-piles pour retirer ou remplacer

le bloc-piles au lithium-ion ou installer le boîtier des piles alcalines.

**19. Microphone MIC** — Parlez clairement dans le microphone lorsque vous transmettez afin d'obtenir les meilleurs résultats. Positionnez le microphone à au moins quatre pouces de votre bouche.

### Socle de charge de la radio



**20. Voyant de charge avant** — S'allume pendant la recharge du bloc-piles et s'éteint lorsque le bloc-piles est pleinement chargé. Si le bloc-piles est complètement chargé lorsque la radio est déposée sur le socle de charge, le voyant à DEL ne s'allumera pas et la recharge ne s'effectuera pas. Quoiqu'il soit possible d'entendre les appels entrants pendant que la radio repose sur le chargeur, ne tentez pas de transmettre.

**21. Prise d'entrée CC** — Branchez une extrémité de l'adaptateur secteur CA dans cette prise et l'autre extrémité, dans une prise de courant de 120/240 V CA. L'adaptateur CC se branche dans la prise de 12V de l'embarcation et dans cette prise.

**22. Loquet de charge** — Permet de maintenir la radio en place lorsque vous l'insérez dans le socle de charge.

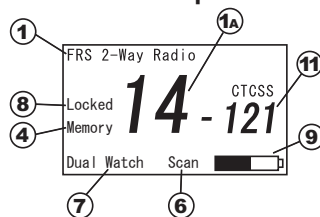
## Écrans d'affichage ACL

L'écran ACL affiche, pour chaque bande, les renseignements se rapportant à cette bande. Certaines indications sont communes aux six bandes. Certains écrans se rapportent à des conditions spécifiques, telles que le statut d'un bloc-piles faible.

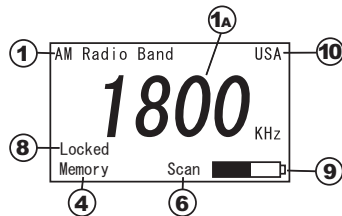
### Bande VHF maritime



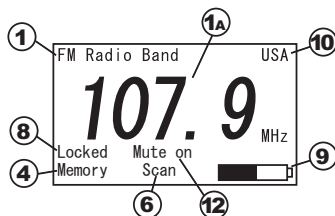
### Bande de la radio domestique 'FRS'



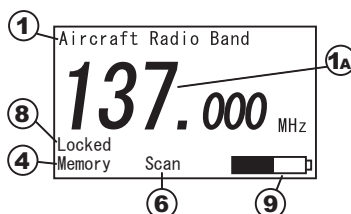
### Bande de radiodiffusion AM



## Bande de radiodiffusion FM



## Bande aéronautique



## Signification des voyants

**Indication de la bande ①** — Indique laquelle des six bandes est actuellement sélectionnée (VHF, météo (WX), FRS, FM, AM et aéronautique).

**CANAL ou Indicatif de fréquence ①A** — Indique le numéro du canal actuellement sélectionné : 1A à 88A (1 à 88 au Canada) ou pour la syntonisation AM, FM et aéronautique, l'indicatif de fréquence sélectionné.

**1 watt ou 2.5 watts ou 5 watts ②** — Indique le niveau de puissance de la transmission. Le niveau de puissance n'est pas affiché lorsque vous recevez un canal météo. Il ne sera pas affiché pour les canaux sur lesquels il est interdit de transmettre. Le réglage initial est de 5 watts.

**USA ou INT ou CAN (UIC) ③** — Vous indique la bande utilisée pour le fonctionnement maritime.



**Memory** ④ — Apparaît lorsque la radio affiche un canal entré en mémoire.

**Alert** ⑤ — S'affiche lorsque l'alerte météorologique a été activée.

**Scan** ⑥ — S'affiche lorsque la radio est réglée au mode de balayage.

**TRIWATCH** ou **DUALWATCH** ⑦ — S'affiche sur la Ligne des messages du mode VHF lorsque l'un ou l'autre des modes de surveillance est activé. S'affiche indépendamment dans la bande FRS.

**Locked** ⑧ — S'affiche lorsque le clavier est verrouillé.

**Icône de niveau du bloc-piles** ⑨ — Affiche l'un des cinq voyants différents représentant le niveau de charge résiduelle du bloc-piles.

**Indication des échelons de fréquence (États-Unis/ Europe)** ⑩ — Indique la sélection de la valeur de l'échelon de fréquence entre les canaux en mode AM ou FM.

**Ligne des messages** ⑦ — Selon la bande actuelle ou le mode de la radio sélectionnée, cette ligne peut vous indiquer le nom du canal (pour la bande maritime), les options du MENU (options des réglages) ou les autres données correspondant à la bande choisie.

**Option 'CTCSS'** ⑪ — Affiche la mise hors fonction OFF lorsque cette option n'est pas activée. Affiche un numéro de code CTCSS lorsque cette option est activée pour le canal correspondant.

**Activation de la suppression des parasites FM 'Muting On'** ⑫ — Apparaît lorsque vous choisissez la suppression des parasites à partir du menu des options de la bande FM. Disparaît lorsque vous désactivez la suppression des parasites à partir du menu.

## Conventions du guide d'utilisation

Pour indiquer une touche, un bouton ou une autre commande physique, l'inscription de la fonction est illustrée en **MAJUSCULES** et en **CARACTÈRES GRAS**. Pour indiquer une inscription ACL (à l'affichage), une option ou une sélection, nous avons utilisé les *MAJUSCULES* ou les *minuscules en italique*, telles que *MENU* ou *5 seconds*, etc.

À l'occasion, vous verrez une option intitulée en tant que (défaut). Ceci signifie que l'option est réglée par défaut à l'usine et constitue le réglage activé lorsque vous mettez la radio en fonction. Si vous décidez de ne pas changer ce réglage, le réglage par défaut sera utilisé par la radio.

## Sons

La radio émet plusieurs tonalités afin de vous indiquer des renseignements importants. Familiarisez-vous avec ces tonalités afin d'utiliser plus efficacement la radio.

**Mise en marche** — Une tonalité rapide se fera entendre pour confirmer que la radio est mise en marche.

**Tonalité simple des touches** — Une tonalité retentit pour vous indiquer qu'une touche a été enfoncée.

**Tonalité double des touches** — Une tonalité retentit pour vous confirmer que vous avez appuyé sur une touche et que vous l'avez maintenue enfoncée pendant deux secondes.

**Tonalité d'erreur** — Une tonalité d'erreur retentit pour vous indiquer que vous avez appuyé sur une mauvaise touche ou effectué une opération erronée.

**Tonalité d'erreur PTT** — Une tonalité d'erreur retentit pour vous indiquer que vous avez appuyé sur la touche de microphone PTT de façon erronée.

**Tonalité d'alerte WX** — Une tonalité ascendante et descendante se fait entendre lorsque vous recevez une alerte météo et que celle-ci est décodée.

**Tonalité 'SAME' (Encodage des messages pour régions spécifiques)** — Une tonalité de confirmation se fait entendre en entrant un code 'FIPS' (Normes fédérales du traitement des informations).

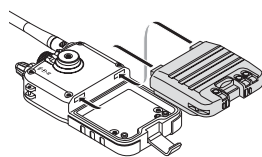
**Tonalité de délai d'inactivité PTT (tonalité d'erreur PTT)** — Une tonalité retentit lorsque votre durée de transmission continue dépasse cinq minutes. Cette tonalité se fait également entendre lorsque vous tentez d'effectuer une transmission quand le bloc-piles est faible. Si l'icône de pile faible continue de clignoter après avoir cessé d'appuyer sur la touche **PTT**, vous devrez recharger le bloc-piles ou remplacer les piles.

## **Piles**

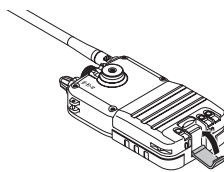
Votre radio maritime VHF250 est dotée d'un bloc-piles au lithium-ion qui se verrouille à l'arrière de la radio et se fixe de manière sécuritaire avec un loquet. Lors de l'expédition, le bloc-piles possède une charge minimale. Avant d'utiliser la radio, déposez-la sur le socle de charge et laissez-la se recharger pendant quatre heures. Veuillez noter que, contrairement à d'autres types de bloc-piles rechargeables, les blocs-piles au lithium-ion peuvent être rechargés au besoin (en effectuant une charge d'appoint), sans qu'il y ait de dégradation de la performance.

### Installation du bloc-piles au lithium-ion

1. Pour installer le bloc-piles, insérez les contacts supérieurs, situés sur le rebord inférieur de la section du bloc-piles au lithium-ion, à l'arrière de la radio, tel qu'il est démontré à l'illustration ci-dessous.
2. Abaissez le bloc-piles dans le compartiment, jusqu'à ce qu'il soit correctement installé, bien à plat.
3. Refermez le loquet du compartiment du bloc-piles en le ramenant vers le haut, jusqu'à ce qu'il se verrouille solidement en place.



Insérez le bloc-piles



Refermez et verrouillez

### Utilisation du boîtier des piles alcalines

La radio est dotée d'un boîtier servant à insérer quatre piles alcalines de type AAA (non incluses). Pour un autonomie accrue, nous vous suggérons d'utiliser des piles longues durée, telles que des piles Duracell Ultra<sup>®</sup>.

**Remarque :** Lorsque vous alimentez la radio avec des piles alcalines, la puissance de transmission est limitée à 2,5 watts.

Pour installer les quatre piles alcalines de type AAA, veuillez consulter les illustrations et procéder comme suit :

1. Tenez la partie inférieure du boîtier d'une main, puis avec l'autre main, soulevez le couvercle afin d'exposer les bornes situées à l'intérieur du boîtier. Notez les inscriptions de la polarité.
2. Installez les piles alcalines en respectant la polarité ⊕ et ⊖ et insérez-les en place en appliquant une pression légère.
3. Refermez le couvercle, tel que démontré..

À l'aide des piles alcalines, vous pourrez continuer d'utiliser la radio jusqu'à ce que vous ayez l'occasion de recharger votre bloc-piles au lithium-ion principal. Assurez-vous de jeter les piles alcalines de manière écologique, tel qu'il est décrit sur l'emballage.

**Avertissement** - Même si la conception du boîtier est telle qu'il est impossible de recharger accidentellement celui-ci, pour des raisons de sécurité évidentes, ne tentez jamais de recharger des piles alcalines en trafiquant le boîtier, ni de les recharger après les avoir retirées du boîtier.

#### **Voyant d'autonomie des piles**

Le niveau de puissance du bloc-piles au lithium-ion ou du boîtier des piles alcalines est utilisé par chaque bande. Il est important de savoir quand recharger le bloc-piles ou quand changer les piles alcalines.

Sur l'écran ACL de chaque bande, vous verrez l'une des icônes du niveau des piles :

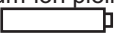


Lorsque le bloc-piles est presque complètement épuisé, l'icône du bloc-piles clignotera ; la tonalité de piles faibles se fera entendre en succession rapide et l'inscription *BATTERY LOW* (pile faible) apparaîtra à l'affichage.

Pour annuler cet avertissement, appuyez sur n'importe quelle touche. L'icône clignotante continuera jusqu'à ce que vous mettiez la radio hors fonction. Toutefois, le message et la tonalité disparaîtront.

**Remarque :** Lorsque vous appuyez sur la touche **PTT** pour effectuer une transmission, vous remarquerez que l'icône de charge résiduelle diminue, puis retourne à un niveau plus élevé lorsque vous aurez terminé la transmission. Ceci est normal et indique simplement qu'une alimentation supplémentaire est requise pour la transmission, qui n'est pas requise pour la réception.

#### **Performance de la radio avec des piles alcalines**

Si vous utilisez des piles alcalines dans les cas d'urgence, notez que la capacité de puissance de transmission sera diminuée au fur et à mesure que faiblissent les piles, jusqu'à leur épuisement total. Dans de tels cas, vous serez peut-être incapable de transmettre en utilisant la puissance de 2,5 watts (la capacité maximale allouée pour les piles alcalines). Remplacez alors les piles par des piles neuves ou insérez un bloc-piles au lithium-ion pleinement chargé. Lorsque l'icône des piles faibles  apparaît à l'écran, ou si vous entendez la tonalité d'alerte des piles faibles, remplacez

toutes les piles alcalines. En faisant ceci, vous réduisez vos chances d'obtenir une performance médiocre de la radio, ce qui peut survenir vers la fin de la durée de vie des piles.

### **Installation du socle de charge**

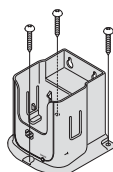
Le bloc-piles au lithium-ion peut ne pas être chargé complètement lors de la mise en marche initiale. Pour faciliter la recharge, nous vous suggérons d'installer le socle de charge sur un comptoir ou au mur. Utilisez l'adaptateur secteur CA à la maison et l'adaptateur CC sur votre bateau ou dans votre automobile.

#### **Installation du socle de charge sur un comptoir**

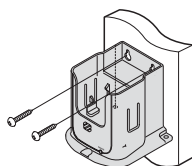
Trouvez les trois trous situés sur le rebord du socle de charge. En utilisant les trous comme gabarit, marquez la surface. À l'aide d'un pointeau, faites un trou au centre et percez trois trous afin d'y installer les rondelles et les vis.

#### **Installation murale**

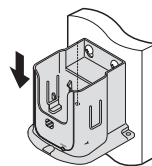
En utilisant les trous situés à l'arrière du socle de charge en tant que gabarit, assurez-vous que le matériau sur lequel vous désirez installer le socle est suffisamment solide pour le supporter ; si possible, utilisez une solive ou un montant pour ancrer le socle. Percez les trous et utilisez les vis et les rondelles incluses. Sinon, utilisez une quincaillerie adéquate (non incluse) pour le matériau mural.



Vissez le socle



Fixez le socle au mur

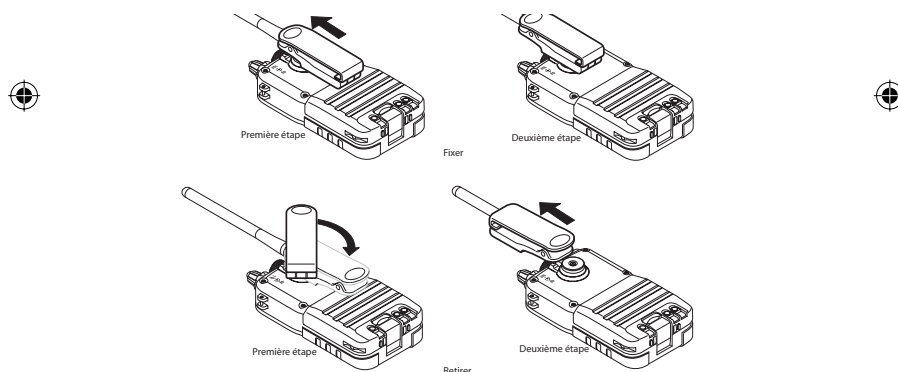


Glissez vers le bas pour verrouiller

## Fixer l'attache-ceinture

Fixez l'attache-ceinture incluse lorsque vous désirez transporter librement la radio. Veuillez précéder comme suit pour installer l'attache-ceinture.

- Alignez le trou de l'attache-ceinture avec le tenon de fixation, tel qu'il est démontré ci-dessous. Installez l'attache-ceinture en le glissant en direction de la flèche, jusqu'à ce qu'il se verrouille en place — vous entendrez un déclic.
- Pour retirer l'attache-ceinture, retournez l'attache-ceinture de manière à ce que l'orientation se trouve vers le bas de la radio. Déplacez l'attache-ceinture dans le sens de la flèche et soulevez-la pour la dégager.


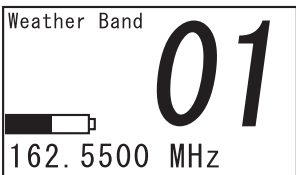


## Fonctionnement, commandes et réglages de base

Chaque bande est dotée de réglages et de commandes qui lui sont propres. Trouvez la bande désirée et suivez les étapes décrites ci-dessous pour utiliser votre VHF250.



## Fonctionnement - Bandes maritimes et météorologiques

1. Tournez le **VOLUME** jusqu'à ce que l'affichage rétroéclairé s'allume et que la tonalité de mise en fonction se fasse entendre. L'écran 'd'éclaboussement' animé de West Marine sera affiché, suivi du numéro de modèle.
2. Réglez le volume à un niveau d'écoute satisfaisant. Le canal 16 est affiché (par défaut) dans la bande maritime des États-Unis et le niveau de puissance est réglé à 5 watts. L'inscription *DISTRESS* (détresse) sera affichée au bas de l'écran.
3. Appuyez sur les touches ▲ et ▼ pour changer le canal. Les canaux maritimes débutent à 01 et se poursuivent, dans une boucle fermée, jusqu'à 88A. À l'aide de l'une ou l'autre des touches, vous pouvez sélectionner manuellement le canal que vous désirez utiliser. Pour effectuer un cycle rapide à travers des canaux, maintenez enfoncée la touche ▲ ou ▼ pendant environ une demi-seconde.
4. Appuyez sur la touche WX pour accéder à un canal météo. Dix canaux sont désignés en tant que canaux météorologiques. Tous diffusent les mêmes renseignements. La réception d'un de ces canaux sera de meilleure qualité, selon la région où vous vous trouvez.

5. Utilisez la touche ▲ ou ▼ pour défiler à travers les dix canaux, jusqu'à ce que vous trouviez un canal dont la réception est optimale.
6. Appuyez sur WX pour retourner aux canaux maritimes 1 à 88A.

### Sélectionner un canal

1. Sélectionnez un canal fonctionnel pour transmettre et recevoir des radiodiffusions maritimes. Lorsque vous mettez la radio en marche, l'affichage indiquera le canal maritime par défaut (pour les États-Unis), le niveau de puissance par défaut (5 watts) et l'icône du niveau de puissance résiduelle du bloc-piles ou des piles alcalines.
2. Appuyez sur les touches ▲ ou ▼ pour changer de canal. Les noms des canaux par défaut apparaissent à gauche de l'écran, à côté de leurs numéros. Pour changer (personnaliser) les noms des canaux, consultez la page 45.

### Régler la puissance de transmission

Vous pouvez sélectionner le niveau de puissance de transmission pour les canaux, à l'exception des canaux réservés à la réception seulement ou les canaux faibles (pour plus de détails à ce sujet, consultez la colonne du statut des 'Tableaux des fréquences').

Maintenez enfoncée, plusieurs fois de suite, la touche **BAND/1/2.5/5W** pendant trois secondes. Chaque pression de la touche change le niveau de puissance; l'icône correspondante apparaîtra à l'affichage. Vous entendrez un bip double rapide pour confirmer le changement.

**Remarque** : même si vous avez réglé la puissance de transmission à 2,5 W ou 5 W, les canaux dont la capacité de puissance maximale a été assignée à 1 watt ne pourront transmettre qu'à 1 watt; la radio affichera

et utilisera 1 W. Les canaux 13, 17, 67 et 77 des États-Unis sont une exception. Normalement, ces canaux sont également assignés à 1 W. Toutefois, en cas d'urgence, si vous maintenez la touche **PTT** enfoncée et appuyez simultanément - mais brièvement - sur la touche **1/2.5/5W**, le niveau de puissance changera de 1 à 5 W avec le bloc-piles au lithium-ion ou de 1 à 2,5 W avec les piles alcalines.

Vous ne pouvez pas remplacer le niveau de puissance de 1W par une autre capacité de puissance pour les canaux 75 et 76.

### Transmission

Procédez comme suit pour effectuer une transmission.

1. Appuyez sur les touches ▲ ou ▼ pour sélectionner un canal. Le canal sélectionné apparaîtra à l'affichage, accompagné de l'inscription (étiquette) du pays et du niveau de puissance choisi.
2. Appuyez sur la touche **PTT**. L'indication *TRANSMITTING* (transmission) apparaîtra au bas de l'écran et demeurera affichée tant que vous tiendrez enfoncée la touche **PTT**.

### Remarques :

- Vous ne pouvez pas transmettre sur les fréquences météo. Celles-ci sont conçues pour 'recevoir' seulement. Une tonalité d'erreur se fera entendre lorsque vous appuierez sur la touche **PTT** après avoir sélectionné un canal météo. Le numéro du canal affiché clignotera et l'inscription *RELEASE PTT KEY* (relâchez la touche **PTT**) apparaîtra à l'affichage pour vous rappeler que vous ne pouvez pas transmettre sur le canal sélectionné.

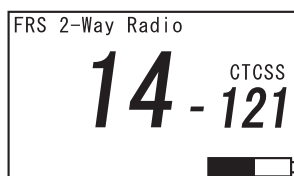
- Vous ne pouvez pas transmettre sur le canal 70 et le canal 15 aux États-Unis. Ces canaux sont réservés aux données numériques. Si vous tentez de transmettre, l'inscription *RELEASE PTT KEY* (relâchez la touche **PTT**) apparaîtra au bas de l'écran.
- Ne maintenez pas la touche **PTT** enfoncée lorsque vous mettez la radio en fonction. Une tonalité d'erreur se fera entendre et le même message apparaîtra.
- Lorsque vous appuyez sur la touche **PTT**, les fonctions de balayage sont arrêtées. Pour plus de détails sur le balayage et les réglages des surveillances triple et jumelée, consultez la page 58. Si le canal n'a pas de transporteur, la première pression de la touche **PTT** désactive le mode de balayage. Appuyez sur la touche **PTT** pour activer la transmission. La transmission continue se limite à une durée de cinq minutes, selon la loi. Après cinq minutes, une tonalité d'erreur se fait entendre et l'inscription *RELEASE PTT KEY* (relâchez la touche **PTT**) apparaît à l'affichage. Pour reprendre un intervalle de cinq minutes, appuyez de nouveau sur la touche **PTT**.

### **Fonctionnement - Bande de la radio domestique 'FRS'**

Vous avez à votre disposition quatorze canaux FRS pour la transmission et la réception. La portée de la transmission et de la réception dépend des conditions topographiques (le terrain), de la présence de métal et autres structures similaires, ainsi que d'autres variables.

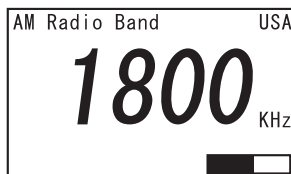
1. Appuyez sur la touche ▲ ou ▼, jusqu'à ce que vous obteniez l'un des 14 canaux disponibles.
2. Appuyez sur la touche **PTT** tout en tenant la radio à une distance de quelques pouces de votre bouche. Relâchez la touche **PTT** pour entendre la réponse.

**Remarque** : Si vous entendez des bruits parasites provenant d'autres utilisateurs FRS de votre région, activez l'encodage CTCSS. Consultez la section relative au réglage des codes CTCSS à la page 47.



### Fonctionnement - Bande AM

La bande AM vous permet d'entendre les radiodiffusions AM standard entre 500 et 1800 KHz, selon l'échelon de fréquence que vous avez choisie. Pour choisir cette option, consultez la section se rapportant aux options du menu de la bande AM de la page 39.



1. Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ afin d'avancer ou reculer jusqu'à la station AM désirée.
2. Appuyez sur la touche ▲ ou ▼. Les stations sont choisies rapidement et la radio arrête à la station dont le signal est le plus puissant.

**Remarque** : Les radiodiffusions AM sont soumises aux bruits parasites provenant de sources extérieures et autres perturbations météorologiques. La force du signal et les conditions atmosphériques peuvent également jouer un rôle dans la qualité de la réception.

## Fonctionnement - Bande FM

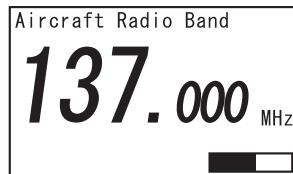
1. Appuyez brièvement sur la touche **BAND/1/2.5/5W** afin de commuter à la bande FM.
2. Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ afin de choisir une station FM locale.

Par défaut, l'option des échelons des fréquences (États-Unis) est de 200 MHz à chaque pression de la touche ▲ ou ▼. Pour changer l'option des échelons à 100 MHz, consultez la page 43. Si vous sélectionnez cette option, l'indication *Europe* remplacera *USA* dans le coin supérieur droit de l'écran.

**Remarque** : Les radiodiffusions FM typiques se rendent rarement à plus de 48 kilomètres (30 milles) à partir du transmetteur - les conditions du terrain peuvent également être un facteur.

## Fonctionnement - Bande aéronautique

1. Appuyez brièvement sur la touche **BAND/1/2.5/5W** afin de commuter à la bande aéronautique.
2. Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ afin de choisir un canal. Maintenant enfoncée l'une ou l'autre des touches afin de changer rapidement les fréquences.



- Par défaut, l'option des échelons des fréquences est de 25 KHz à chaque pression de la touche ▲ ou ▼.
- Après avoir tenu la touche enfoncée pendant plus d'une seconde, en la relâchant, la radio effectuera un balayage de tous les indicatifs de fréquence, jusqu'à ce qu'elle en trouve un, puis elle demeurera sur ce canal.

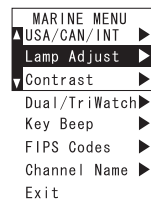
- Les canaux en mémoire peuvent être ajoutés et effacés, comme pour le mode VHF. Appuyez sur la touche **SCAN/MEM** pour effectuer un balayage de ces canaux en mémoire, jusqu'à ce que vous obteniez un canal actif

### Utilisation des options du menu de la radio

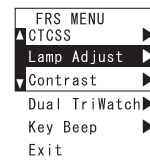
La radio VHF250 vous permet de sélectionner les options qui serviront à personnaliser les fonctions de votre radio et en rendre l'utilisation plus pratique.

Pour accéder aux options du menu pour une bande ou l'autre, appuyez sur **MENU**. Voici les options pour chaque bande :

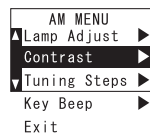
#### Bande maritime



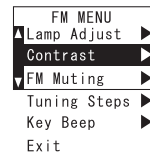
#### Bande FRS



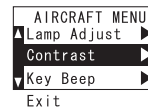
#### Bande AM



#### Bande FM



#### Bande aéronautique



## Accéder au menu des options

Pour accéder aux sélections du menu pour chaque bande, commutez à cette bande et appuyez sur **MENU**. Pour quitter un menu pour un bande en particulier, appuyez de nouveau sur **MENU** ou utilisez sur la touche ▲ ou ▼ afin de défiler à l'option de quitter *EXIT* pour ce menu. Ensuite, appuyez sur **ENTER** pour revenir à l'écran précédent.

**Remarque** : Si, pendant l'une des opérations suivantes, vous n'appuyez pas sur une touche ou n'effectuez pas de sélection pendant plus de trente secondes, la radio retournera en mode maritime standard. Plusieurs options du menu sont communes à d'autres choix pour chaque bande, tandis que certains choix sont propres à une bande en particulier. Voici l'ordre des options pour chaque bande :

Maritime VHF/WX	FRS	AM	FM	Aéronautique
É.-U./CAN./INT.	CTCSS		Réglage du rétroéclairage	Réglage du rétroéclairage
Réglage du rétroéclairage	Réglage du rétroéclairage	Réglage du rétroéclairage	Contraste	Contraste
Contraste	Contraste	Contraste	Silencieux FM	
Surveillance jumelée ou triple	Surveillance jumelée ou triple	Échelons de la syntonisation	Échelons de la syntonisation	
Bip à la pression des touches	Bip à la pression des touches	Bip à la pression des touches	Bip à la pression des touches	Bip à la pression des touches
Codes FIPS	Quitter	Quitter	Quitter	Quitter
Nom du canal				
Quitter				

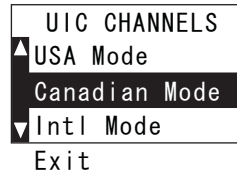


## É-U./CAN/INT (U.I.C.)

### [Bande maritime seulement]

Par défaut, la radio est réglée aux canaux des États-Unis. Pour changer les canaux à ceux du Canada [CAN] ou internationaux [INT], procédez comme suit :

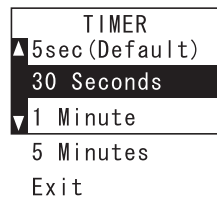
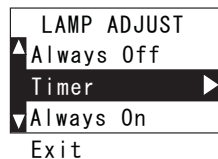
1. Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ jusqu'à ce que l'option *USA/CAN/INT* soit en surbrillance.
2. Appuyez sur la touche **ENTER**.
3. Appuyez sur la touche ▲ ou ▼, jusqu'à ce que le mode du pays soit mis en surbrillance. Appuyez sur **ENTER** pour le sélectionner.
4. Défilez jusqu'à l'option *EXIT* pour quitter le menu et appuyez sur la touche **ENTER** pour retourner au fonctionnement de la radio.



**Remarque :** La radio garde en mémoire la dernière sélection effectuée lors de la mise hors fonction.

## Réglage du rétroéclairage

### [Pour toutes les bandes]



Le rétroéclairage, qui permet d'illuminer les touches et l'écran ACL, possède trois réglages.

1. Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour défiler jusqu'à l'option *LAMP ADJUST* (réglage du rétroéclairage) et cette option apparaîtra dans le haut de l'écran.
2. Appuyez sur la touche **ENTER**. L'indication *LAMP ADJUST* apparaîtra dans le haut de l'écran. Mettez en surbrillance l'option *Always Off* (toujours hors fonction), *Always On* (toujours activé) ou *Timer* (minuterie).
3. Appuyez sur la touche **ENTER** pour effectuer votre sélection.
4. Pour régler la durée d'activation du rétroéclairage, sélectionnez l'option *Timer* (minuterie), puis mettez en surbrillance l'option *5 seconds* (par défaut), *30 seconds*, *1 minute* ou *5 minutes* et appuyez sur la touche **ENTER**. Une tonalité double se fera entendre pour confirmer votre sélection.
5. Défilez jusqu'à l'option *EXIT* (quitter) et appuyez sur la touche **ENTER** pour retourner à l'écran du menu de la radio.

## Réglage du niveau de contraste de l'affichage

### [Pour toutes les bandes]

Vous pouvez ajuster le niveau de contraste de l'affichage ACL, selon les diverses situations de visionnement.

1. Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour mettre en surbrillance l'option *Contrast Adjust* (réglage du niveau de contraste). Appuyez sur la touche **ENTER**.



2. Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour augmenter ou diminuer le niveau indiqué par le chiffre 01 à 10 et la barre d'état. Le niveau de contraste changera en modifiant le réglage de 01 à 10.
3. Appuyez sur la touche **ENTER** pour sauvegarder votre sélection. L'affichage retournera à l'écran du menu de la bande.

## Réglage de la surveillance jumelée/triple

### [Pour la bande maritime et 'FRS' seulement]

Vous disposez de deux canaux spécialisés : les canaux 16 et 9. Le canal 16 est le canal principal de détresse/garde côtière/interpellation, alors que le canal 9 correspond au canal d'interpellation/d'appel pour

les régions où le trafic maritime est plus intense. Selon votre emplacement, vous pouvez choisir de surveiller le canal 16 de détresse, le canal 9 d'interpellation supplémentaire, ainsi que le canal que vous utilisez normalement (SURVEILLANCE TRIPLE), ou vous pouvez choisir de surveiller uniquement le canal 16 et votre canal habituel (SURVEILLANCE JUMELÉE), qui permet à la radio de vérifier chaque canal plus fréquemment.



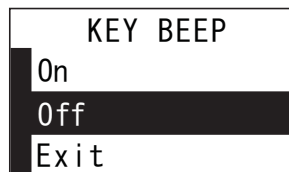
1. À l'écran du menu de la bande maritime, utilisez les touches ▲ ou ▼ pour sélectionner l'option *Dual/Tri-Watch* (option de surveillance triple ou double). Appuyez sur la touche **ENTER**.

2. Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner l'option 16/9 *TriWatch* (surveillance triple 16/9) (par défaut) ou 16 *DualWatch* (surveillance jumelée). Appuyez sur la touche **ENTER** pour la sélectionner. Une tonalité double se fera entendre et la radio retournera à l'écran des options du menu racine.
3. Appuyez de nouveau sur la touche **MENU** pour retourner au mode maritime.

### Réglage de la tonalité des touches

#### [Pour toutes les bandes]

Votre radio VHF250 émet une tonalité simple ou double (par défaut) pour confirmer la pression d'une touche. Vous pouvez désactiver cette tonalité.



1. À l'écran du menu de la bande, appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour mettre l'option *KEY BEEP* (tonalité des touches) en surbrillance. Appuyez sur la touche **ENTER** pour sélectionner.
2. Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner *On* (en fonction), *Off* (hors fonction) ou *Exit* (quitter). Appuyez sur la touche **ENTER** pour sauvegarder votre sélection. L'affichage retournera au menu de la bande.

## Ajout des codes FIPS (Normes fédérales du traitement des informations)

### [Pour la bande maritime/météo seulement]

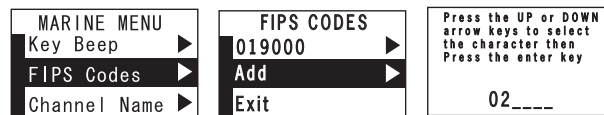
Afin d'utiliser de manière efficace la fonction des codes S.A.M.E. (encodage des messages pour régions spécifiques), vous devrez entrer le code correspondant à votre emplacement géographique spécifique.

Ce système, connu sous l'appellation des codes 'FIPS' (**normes fédérales du traitement des informations**), procure à votre radio certaines données géographiques. Ceux-ci représentent un ensemble de codes numériques normalisés émis par l'Institut national des normes et des technologies ('NIST') afin d'assurer l'identification uniforme des entités géographiques par le biais de toutes les agences gouvernementales fédérales. Les entités décrites comprennent : les États et autres entités statistiquement équivalentes, les comtés et autres entités statistiquement équivalentes, les lieux-dits peuplés et autres entités s'y rapportant (tels que les lotissements des comtés), ainsi que les régions appartenant aux Amérindiens et aux autochtones d'Alaska.

1. Appuyez sur la touche **MENU**. À partir de l'écran du menu de la bande maritime *MARINE MENU*, utilisez la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner l'option FIPS. L'écran affichera *FIPS CODES* (codes FIPS) et vous permettra de sélectionner '*Ajouter*' Add ou '*Quitter*' Exit.

**Remarque :** Vous pouvez trouver les codes FIPS de votre région sur le site suivant : <http://www.nws.noaa.gov/nwr/indexnw.htm> ou en composant le 1-888-NWR-SAME (1-888-697-7263).

2. Lorsque vous aurez trouvé le code pour votre pays ou votre région, utilisez la touche ▲ ou ▼ jusqu'à ce que le chiffre correspondant apparaisse à l'écran et appuyez sur la touche **ENTER** pour le sélectionner. Répétez ceci pour tous les six chiffres.
3. Entrez tous les codes désirés, puis déplacez-vous jusqu'à *EXIT* et appuyez sur **ENTER** pour le sélectionner. Le menu de la bande maritime *MARINE MENU* sera de nouveau affiché à l'écran.
4. Appuyez de nouveau sur la touche **MENU** pour retourner au mode maritime.

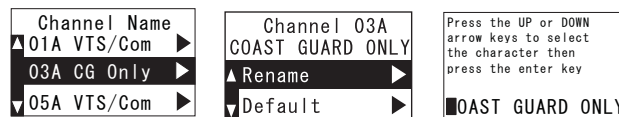


**Remarque :** Vous pouvez ajouter à votre radio un maximum de 20 codes FIPS.

## Changement des noms des canaux

### [Pour la bande maritime seulement]

Chaque canal possède un nom par défaut que vous pouvez changer. Lorsque vous allouez un service spécifique à un canal, il est possible de changer le nom du canal afin de l'identifier plus facilement et rapidement. Vous pourrez également changer le nom du canal d'un membre de votre famille tel que *MOMS CHANNEL* (canal de maman).

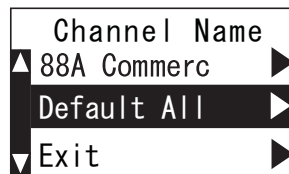


1. À partir du menu de la bande maritime *MARINE MENU*, appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour mettre le nom du canal en surbrillance.
2. Appuyez sur la touche **ENTER**. Utilisez la touche ▲ ou ▼ pour défiler jusqu'au canal que vous désirez renommer. Appuyez sur la touche **ENTER**. Ensuite, choisissez *Rename* (renommer), *Default* (par défaut) ou *Exit* (quitter) et sélectionnez-le.
3. Si vous choisissez l'option *Rename* (renommer), appuyez sur la touche ▲ ou ▼ jusqu'à ce que la première lettre ou numéro du nouveau nom apparaisse. Appuyez sur la touche **ENTER** pour le sélectionner et vous déplacer au prochain caractère.
4. Lorsque l'entrée du nom est terminée, appuyez successivement sur la touche **ENTER**, jusqu'à ce que le curseur atteigne le côté droit de la ligne. Appuyez de nouveau sur la touche **ENTER**. Une tonalité double se fera entendre confirmant le changement, et l'affichage retournera au menu du nom du canal *Channel Name*. Utilisez la touche ▲ ou ▼ pour quitter *Exit* et appuyez sur la touche **ENTER**.

### Rétablissement des noms par défaut

**[Pour la bande maritime seulement]**

1. Si vous désirez rétablir tous les noms par défaut, utilisez la touche ▲ ou ▼ pour mettre en surbrillance l'option *Default All* (tous les noms par défaut), située entre le canal 88A et *Exit* (quitter) en surbrillance. Utilisez la touche ▲ ou ▼ pour mettre l'option *Yes*



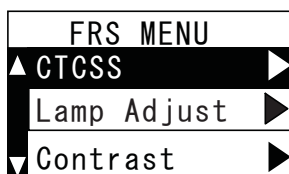
(oui) en surbrillance et appuyez sur la touche **ENTER** pour rétablir tous les noms originaux. Une tonalité double se fera entendre pour confirmer.

2. Pour rétablir seulement un nom aux noms par défaut, mettez le canal en surbrillance en utilisant la touche ▲ ou ▼, puis appuyez sur la touche **ENTER**. Ensuite, utilisez la touche ▲ ou ▼ pour mettre en surbrillance le prochain nom par défaut.

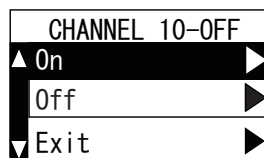
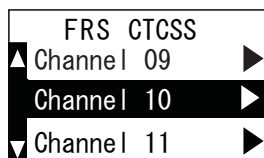
### Réglage des codes 'CTCSS'

[Pour la bande FRS seulement]



Si une autre radio FRS produit des interférences pendant que vous utilisez la bande de la radio domestique FRS, l'activation de l'un des 142 codes 'CTCSS' (sous-canaux) peut prévenir ces interférences.



1. Tandis que la bande FRS est active, appuyez brièvement sur la touche **MENU**.
2. Utilisez la touche ▲ ou ▼ pour défiler jusqu'à l'option *CTCSS*.
3. Appuyez sur **ENTER**. Le canal FRS en cours d'utilisation est mis en surbrillance. Pour choisir un canal différent, appuyez sur ▲ ou ▼.







- 
- 
4. Appuyez sur **ENTER** pour le sélectionner. Ensuite, vous pouvez choisir l'activation *ON*, la mise hors fonction *OFF* ou quitter *EXIT*.
  5. Utilisez la touche ▲ ou ▼ pour choisir *ON* (afin d'y associer un code sous-canal CTCSS), *OFF* (pour retirer un code CTCSS associé au préalable) ou *EXIT* (pour quitter cette option sans prendre aucune action).

Press the UP or DOWN  
arrow keys to select  
the character then  
press the enter key

0\_ \_

- 
- 
6. Pour associer un code de sous-canal au canal choisi, mettez l'option *ON* en surbrillance et appuyez sur **ENTER**. Vous pouvez ensuite choisir un numéro de code entre 001 et 142.
  7. Utilisez la touche ▲ ou ▼ pour changer le premier chiffre clignotant à l'écran à 0 ou 1. Appuyez sur la touche **ENTER** pour vous déplacer au chiffre du milieu.
  8. Utilisez la touche ▲ ou ▼ pour augmenter ou diminuer le chiffre du milieu. Si le premier chiffre est le 0, alors vous pouvez choisir un chiffre médian entre 0 et 9. Si le premier chiffre est le 1, ne choisissez qu'une valeur numérique pour le chiffre du milieu entre 0 et 4 afin d'éviter les risques d'erreur lorsque votre entrée est complétée, puisque le code complet le plus élevé est 142. Appuyez sur **ENTER**. Si vous décidez de changer le premier chiffre, appuyez sur **MENU** pour revenir au premier chiffre.

9. Utilisez la touche ▲ ou ▼ pour changer le troisième chiffre entre 0 et 9. Appuyez sur **ENTER** lorsque vous avez terminé. L'écran revient à l'option de quitter *EXIT* et affiche le canal dans le haut de l'écran, avec le numéro de code choisi. Lorsque la radio revient à l'écran de fonctionnement, le message de désactivation du code de sous-canal *CTCSS OFF* est remplacé par le numéro de code.

**Remarque :** L'intervalle des codes CTCSS se situe entre 1 et 142. Si vous insérez un numéro de code hors de cet intervalle (190, par exemple), en appuyant sur **ENTER** pour régler ce numéro, vous entendrez une tonalité d'erreur pour vous indiquer de faire une sélection adéquate au sein de l'intervalle.

## Réglage des échelons des indicatifs de fréquence

### [Bandes AM et FM seulement]

Aux États-Unis, les stations de radio AM possèdent des indicatifs de fréquence dont les échelons varient en incréments de 10 KHz. Dans d'autres parties du monde, tel qu'en Europe, l'échelon des fréquences est de 9 KHz.

Similairement, la bande FM possède des indicatifs dont les échelons varient en incréments de 200 MHz aux États-Unis, tandis qu'en Europe, les échelons sont de 100 MHz.

Vous pouvez choisir l'échelon que vous désirez utiliser.

### Bande AM

1. À partir du *MENU AM*, défilez à l'aide de la touche ▲ ou ▼ afin de mettre les échelons de syntonisation *Tuning Steps* en surbrillance. Appuyez sur **ENTER**.
2. Utilisez la touche ▲ ou ▼ afin de choisir les échelons de 9 KHz ou 10 KHz Steps ou l'option de quitter *EXIT*, si vous ne désirez pas appliquer de changement.

3. Appuyez sur la touche **ENTER** pour effectuer votre choix. L'écran revient au *MENU AM*. Défilez à l'option de quitter *EXIT* ou attendez que la radio dépasse son délai d'attente et revienne à la station AM sélectionnée au préalable.

### **Bande FM**

1. À partir du *MENU FM*, défilez à l'aide de la touche ▲ ou ▼ afin de mettre les échelons de syntonisation Tuning Steps en surbrillance. Appuyez sur **ENTER**.
2. Utilisez la touche ▲ ou ▼ afin de choisir les échelons de 100 MHz ou 200 MHz Steps ou l'option de quitter *EXIT*, si vous ne désirez pas appliquer de changement.
3. Appuyez sur la touche **ENTER** pour effectuer votre choix. L'écran revient au *MENU FM*. Défilez à l'option de quitter *EXIT* ou attendez que la radio dépasse son délai d'attente et revienne à la station FM sélectionnée au préalable.

**Remarque :** Pendant que vous effectuez ces étapes, votre radio continue de diffuser la station sélectionnée.

### **Réglage silencieux de la bande FM**

#### **[Bande FM seulement]**

Vous pouvez activer le mode du circuit silencieux de la bande FM 'FM MUTING' afin de couper les bruits parasites de la radio lorsque vous syntonisez les fréquences, si aucune station de radio n'existe à cet endroit ou si la station qui utilise cette fréquence est faible. Le réglage silencieux élimine les bruits, à moins que le niveau du signal soit suffisamment puissant pour une écoute adéquate.

1. Choisissez la bande FM. Appuyez sur **MENU**.

2. Utilisez la touche ▲ ou ▼ jusqu'à l'option du réglage silencieux FM *FM MUTING*. Appuyez sur **ENTER** pour la sélectionner.
3. Utilisez la touche ▲ ou ▼ pour choisir l'activation du silencieux ON ou sa désactivation OFF, s'il a été activé au préalable. Appuyez sur l'option de quitter *EXIT* si vous ne désirez pas appliquer de changement. Appuyez sur **ENTER**.

Si, en défilant à travers la bande FM, le réglage silencieux est activé, les bruits parasites provenant des stations de radio faibles ou des fréquences non assignées dans votre région seront coupés.

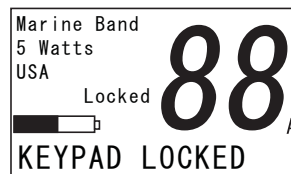
## Autres options

### Réglage du verrouillage des touches

#### [Pour toutes les bandes]

Utilisez cette fonction pour empêcher que les touches soient enfoncées par erreur. Maintenez enfoncée la touche **LIGHT/LOCK** pendant deux secondes. L'inscription *KEYPAD LOCKED* (clavier verrouillé) apparaîtra au bas de l'écran pendant trois secondes, puis l'écran standard affichera les renseignements qui y figuraient avant d'appuyer sur la touche **LIGHT/LOCK**.

L'inscription *Locked* demeurera affichée à côté du numéro du canal ou de l'indicatif de fréquence pour vous rappeler que l'option de verrouillage est activée pour toutes les bandes.



En mode de verrouillage, vous ne pouvez ajuster que les commandes suivantes :

- Commutateur **PTT**
- Touche de rétroéclairage/verrouillage
- Touche de volume
- Touche de suppression de bruit de fond 'Squelch'
- 1/2.5/5W (seulement en appuyant sur la touche **PTT** et en la maintenant enfoncée).

Si vous tentez d'utiliser une autre commande, une tonalité d'erreur se fera entendre.

Pour désactiver le verrouillage des touches, appuyez sur la touche **LIGHT/LOCK** pendant environ deux secondes pour mettre la radio hors fonction, et en fonction à nouveau. L'inscription **KEYPAD UNLOCKED** (touches du clavier déverrouillées) apparaîtra brièvement à l'affichage VHF seulement. L'inscription de verrouillage **LOCKED** disparaît.

**Remarque :** Si la radio reçoit une alerte météo ou décode une alerte météorologique S.A.M.E. sérieuse, les touches se déverrouillent automatiquement.

### Sélection manuelle des canaux de la garde-côtière/détresse/interpellation

En plus d'utiliser la surveillance triple ou jumelée pour surveiller les canaux de la garde côtière/détresse/interpellation, vous pouvez les choisir manuellement en tout temps.

Pour sélectionner le canal de la garde côtière/détresse/interpellation, appuyez successivement sur la touche **16/9/TRI**. À la première pression, la radio syntonise le canal 16,



le canal principal de la garde côtière/détresse/interpellation. Le canal 16 apparaît à l'affichage. Appuyez de nouveau sur la touche pour commuter au canal 9, le canal d'appel auxiliaire. Le canal 9 apparaît à l'affichage, ainsi que l'inscription *NON COMMERCIAL* au bas de l'écran. Appuyez de nouveau pour retourner aux canaux maritimes standard.

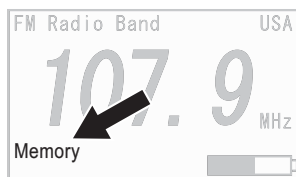
Si vous écoutez un canal météo (WX) et appuyez sur la touche **16/9/TRI**, la radio quitte le mode météo, syntonise le canal 16 et l'affiche à l'écran.

### Entrer un canal ou un indicatif de fréquence en mémoire

#### [Pour toutes les bandes]

Lorsque vous avez entré les canaux en mémoire, vous pouvez régler la radio pour qu'elle effectue un balayage afin de voir l'activité de ces canaux. Vous pouvez également entrer en mémoire les indicatifs de fréquence des stations AM, FM et aéronautiques en tant que préréglages. Pour sélectionner et entrer un canal ou un indicatif de fréquence en mémoire, veuillez procéder comme suit :

1. Utilisez la touche ▲ ou ▼ jusqu'à ce que vous accédiez à un canal que vous désirez entrer en mémoire.
2. Appuyez sur la touche **SCAN/MEM** et maintenez-la enfoncée pour entrer le canal en mémoire. Une tonalité double se fera entendre pour confirmer l'entrée.

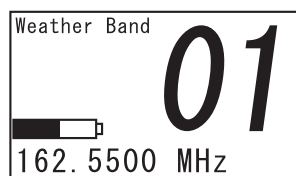


L'indication *MEMORY* apparaît près du canal ou de l'indicatif de fréquence affiché. L'inscription *CHANNEL STORED* (canal entré en mémoire) apparaîtra au bas de l'affichage, pour la bande VHF seulement.

3. Pour effacer un canal en mémoire, lorsque celui-ci est affiché, maintenez la touche **SCAN/MEM** enfoncée. L'indication *MEMORY* disparaît.

### Sélection et utilisation des canaux météo et de l'alerte météo (WX)

La radio reçoit dix canaux météo de l'administration océanique et atmosphérique nationale (NOAA). Quoique la radio reçoive ces dix canaux, un seul d'entre eux possédera la meilleure réception par rapport à votre situation géographique.



1. Appuyez brièvement sur la touche **WX/ALERT** pour activer les fréquences météo. L'écran affichera Weather band (fréquences météo) dans le coin supérieur gauche de l'écran, ainsi que le numéro du canal. La fréquence du canal sera affichée au bas de l'écran. Vous trouverez une liste complète des canaux météo dans les pages de référence.
2. Utilisez la touche ▲ ou ▼ pour commuter entre les canaux WX. Choisissez le canal de votre région dont la réception est optimale.  
**Remarque :** Lorsque vous mettez la radio hors fonction, celle-ci conserve en mémoire le canal affiché en commutant au mode WX.
3. Pour passer au mode d'alerte Alert, maintenez enfoncée la touche **WX/ALERT** pendant environ deux secondes. L'inscription *WEATHER ALERT MODE ENABLED* (activation de l'alerte météo) défile au bas de l'affichage.

Si la radio reçoit une alerte météo par le biais d'un code d'événement S.A.M.E. en décodant le code FIPS entré ou si la radio est réglée au mode de canal maritime et détecte une tonalité de 1050 Hz, celle-ci émettra une tonalité d'alerte et affichera un message d'alerte au bas de l'écran, tel que *HURRICANE WARNING* (alerte d'ouragan).

**Remarque :** Si le code d'événement est doté de plus de 16 caractères, l'étiquette du code défilera au bas de l'écran, puis changera au format abrégé. Par conséquent, *HURRICANE WARNING* (alerte d'ouragan; 17 espaces) deviendra *HURRICANE WARN...* et demeurera ainsi.

4. Appuyez sur la touche **WX/ALERT** et maintenez-la enfoncée pendant environ deux secondes afin de vérifier si la radio est en mode d'alerte ALERT. Si le mode d'alerte est activé, l'inscription *WEATHER ALERT MODE ENABLED* (mode d'alerte activé) défilera au bas de l'écran pendant environ trois secondes et retournera à l'écran maritime standard.

Si la radio est réglée au mode d'alerte et vous appuyez sur la touche **WX/ALERT** pendant environ deux secondes, la radio quittera le mode d'alerte et l'inscription *WEATHER ALERT MODE DISABLED* (mode d'alerte météo désactivé) roulera à l'écran.

Pour plus de détails sur les codes S.A.M.E., consultez le site Web de la NOAA, mentionné à la page 44.

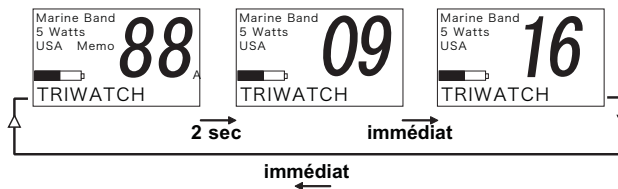
### **Utilisation du mode de surveillance triple ou jumelée**

#### **[Pour les bandes maritime, météorologique et FRS]**

Si, pendant le réglage de votre radio VHF250, vous avez sélectionné le mode de surveillance triple ou jumelée, ce qui suit vous permet d'apprendre à utiliser efficacement ces fonctions pratiques :



1. Pour activer la fonction de surveillance triple, à partir de l'écran maritime principal ou de la bande FRS, maintenez la touche **16/9/TRI** enfoncée pendant 2 secondes.



L'écran affiche *TRIWATCH* dans la partie des messages (bande maritime) ou juxtaposé au numéro du canal FRS et la radio commence à vérifier deux canaux supplémentaires à toutes les deux secondes, en succession rapide : le canal maritime en cours de sélection, le canal d'appel 9 de réserve, puis le canal 16 de la garde côtière/détresse/interpellation, avant de reprendre le canal en cours.

2. Pour quitter un mode ou l'autre, maintenez enfoncée la touche **16/9/TRI** pendant environ 2 secondes.

**Remarques :**

- Si, pendant l'activation, vous avez choisi la surveillance jumelée au cours des réglages initiaux, la radio vérifie premièrement le canal en cours, puis le canal 16, avant de retourner au canal sélectionné. L'indication *DUALWATCH* apparaît au bas de l'affichage pendant ce cycle.
- Si vous activez la surveillance triple ou jumelée à partir d'un canal météo, le même cycle de surveillance se produira. Lorsque la radio vérifie le canal météo sélectionné, l'écran affiche l'indication *Weather Band* (canaux de la météo) dans le coin supérieur gauche.

Lorsqu'elle vérifie le canal 9, le canal 16 ou les deux, l'écran affiche brièvement Marine Band (canaux maritimes) dans la partie supérieure de gauche.

- Après avoir appuyé brièvement sur **SCAN/MEM**, suivez les instructions ci-dessus afin d'utiliser les fonctions de surveillance triple ou jumelée. Les canaux en mémoire seront également balayés. Si vous désirez changer les canaux en cours de balayage, appuyez brièvement une fois de plus sur **SCAN/MEM** ou appuyez sur WX ou PTT afin de quitter le balayage (la surveillance triple ou jumelée continue). Ensuite, utilisez la touche ▲ ou ▼ afin de choisir manuellement un autre canal maritime et l'entrer en mémoire. Appuyez brièvement sur **SCAN/MEM** afin de reprendre le balayage.
- Dans le mode de balayage, la radio effectue une pause sur un canal actif et reprend le balayage deux secondes suivant l'arrêt de l'activité sur ce canal.

### Balayage - Concepts de base et plus

Les radios VHF maritimes utilisent le balayage pour vous permettre de surveiller simultanément plusieurs canaux. Il est courant de vouloir, la plupart du temps, écouter un canal spécifique, tout en surveillant le trafic sur les autres canaux sélectionnés. Pour accomplir ceci, votre radio VHF250 possède plusieurs modes de balayage pouvant être utilisés selon vos besoins.

**Surveillance jumelée** — Vous permet de surveiller un canal principal, par exemple, le canal 68, tout en surveillant le trafic sur le canal 16 à toutes les deux secondes.

**Surveillance triple** — Vous permet de surveiller un canal principal, par exemple, le canal 68, tout en surveillant le trafic sur les canaux 16 et 9 à toutes les deux secondes.

**Alerte météorologique (WX)** — Vous permet de surveiller un ou plusieurs canaux, tout en surveillant les alertes

météorologiques sur un canal météo sélectionné toutes les sept secondes. Choisissez d'abord le mode météo WX et choisissez le canal météo le plus net à l'aide de la touche ▲ ou ▼ avant d'utiliser l'alerte météo.

**Balayage normal** — Vous permet de surveiller deux canaux ou plus en succession rapide. Lorsque la radio détecte un certain trafic sur l'un des canaux en mémoire, elle effectue une pause du balayage jusqu'à ce que le trafic cesse, puis continue son balayage après deux secondes supplémentaires.

**Balayage de la surveillance jumelée** — Vous permet de surveiller successivement deux canaux ou plus, tout en surveillant le canal 16 à toutes les deux secondes.

**Balayage de la surveillance triple** — Procédez comme ci-dessus, tout en surveillant le canal 9.

**Remarques :**

- La plupart de ces modes de balayage nécessitent d'entrer préalablement deux canaux ou plus en mémoire. Faites ceci en choisissant le canal désiré à l'aide de la touche ▲ ou ▼, puis en maintenant enfoncée la touche **SCAN/MEM** pendant deux secondes. L'indication *CHANNEL STORED* apparaît à l'affichage. Maintenez enfoncée la touche **SCAN/MEM** une deuxième fois afin de retirer le canal de la mémoire.

Ces divers modes de balayage peuvent être activés ou désactivés en utilisant trois touches — **16/9/TRI**, **WX/ALERT** et **SCAN/MEM**. Les modes de balayage peuvent être utilisés conjointement ou séparément.

- En maintenant enfoncée la touche **16/9/TRI**, par exemple, le mode de surveillance triple est lancé et s'arrête. L'indication *TRIWATCH* apparaît à l'affichage, lorsque ce mode est sélectionné. Il n'y a pas suffisamment de caractères à l'écran ACL pour afficher l'indication 'TripleWatch'.

- Maintenez enfoncée la touche **WX/ALERT** afin de lancer et arrêter le mode de l'alerte météo.
- Appuyez rapidement sur **SCAN/MEM** afin de lancer et arrêter le mode de balayage normal.

Vous pouvez choisir la surveillance jumelée ou triple (que le canal 9 soit balayé ou non avec le canal 16) en effectuant une sélection du menu. Appuyez sur **MENU**, puis utilisez la touche ▲ ou ▼ jusqu'à ce que vous obteniez l'option *Dual/Tri Watch*. Appuyez de nouveau sur **MENU** afin de revenir au fonctionnement de la radio.

- Bandes **AM, FM et aéronautiques** : Vous pouvez entrer en mémoire un maximum de 25 indicatifs de fréquence pour les bandes AM, FM et aéronautiques. Maintenez enfoncée la touche **SCAN/MEM** pendant environ deux secondes, jusqu'à ce que vous entendiez une confirmation double. L'indication *MEMORY* apparaît à l'affichage.
- Si vous désirez retirer un indicatif de fréquence entré préalablement en mémoire, lorsque cet indicatif est affiché, maintenez enfoncée la touche **SCAN/MEM** pendant deux autres secondes, jusqu'à ce que vous entendiez un bip double. L'indication *MEMORY* disparaît.
- Lorsque vous avez entré en mémoire deux indicatifs ou plus dans la bande AM, FM ou aéronautique, vous pouvez vous déplacer d'une station à l'autre au sein de cette bande (préréglage de la station) en appuyant brièvement sur la touche **SCAN/MEM**, puis en utilisant la touche ▲ pour sauter d'une station à l'autre.

### **Balayage normal**

Pour activer le mode de balayage normal des canaux, appuyez brièvement sur **SCAN/MEM**. La radio effectue un balayage de tous les canaux entrés en mémoire, du plus petit au plus grand.

L'écran de la bande VHF maritime indique *CHANNEL SCAN* (balayage des canaux) au bas de l'écran. La bande FRS affiche *SCAN* (balayage).

### **Balayage de la surveillance triple et de la surveillance jumelée**

#### **[Pour les bandes VHF - FRS]**

Pour lancer le balayage de la surveillance triple des bandes maritime, météorologique et FRS seulement, maintenez enfoncée la touche **16/9/TRI**. L'indication *TRWATCH* apparaît maintenant au bas de l'écran, tandis que le balayage passe à la séquence suivante : les canaux en mémoire sont balayés, puis la radio vérifie le canal 9 et le canal 16 toutes les deux secondes.

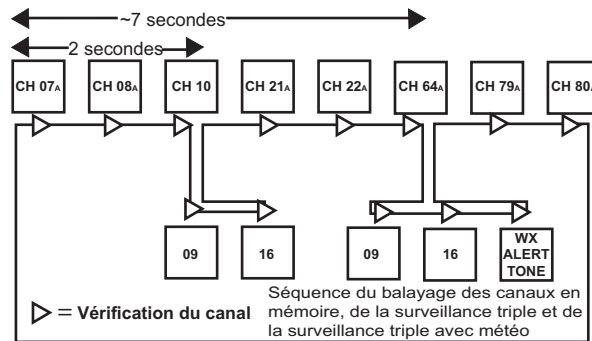
Si vous avez réglé le mode de surveillance jumelée en tant que mode par défaut, en choisissant cette option du menu, le canal 9 ne sera pas surveillé et le balayage de la surveillance jumelée *DUALWATCH SCAN* apparaît à l'affichage.

Pour désactiver la surveillance triple ou jumelée et revenir au balayage normal des canaux en mémoire, maintenez enfoncée la touche **16/9/TRI** pendant deux secondes. Les canaux 16 et 9 ne sont plus surveillés. La radio continue de balayer uniquement les canaux en mémoire. L'indication du balayage des canaux *CHANNEL SCAN* apparaît au bas de l'écran et chaque numéro de canal est affiché en séquence rapide.

## Les deux surveillances et le canal météo

### [Pour les bandes VHF - FRS]

Si, lorsque vous appuyez sur la touche **SCAN/MEM**, les deux fonctions de l'alerte météo et de la surveillance triple sont activées, la radio commence à vérifier les canaux en mémoire en ordre ascendant. Ensuite, elle surveille les canaux 9 et 16 toutes les deux secondes et, finalement, elle surveille le canal météo actif toutes les sept secondes environ, à la recherche de la tonalité d'alerte (1050 Hz). La radio répète ensuite le cycle. Si la radio détecte une tonalité d'alerte météo pendant le cycle de vérification, elle demeure syntonisée sur ce canal météo, jusqu'à ce que vous désactiviez le mode météo.



### Remarques :

- Au cours du balayage, si la radio détecte un signal, elle arrête le balayage et demeure syntonisée sur ce canal pendant deux secondes suivant la fin de l'activité, avant de reprendre le balayage.
- Pendant le balayage, vous pouvez appuyer sur la touche du balayage **SCAN/MEM**, de surveillance des canaux 16/9/triple **16/9/TRI** ou des canaux météo/alerte météo

**WX/ALERT** afin d'arrêter le balayage. Selon la touche que vous avez utilisée, l'écran affiche l'un des canaux balayés, votre canal météo local ou le canal de détresse.

- Tous les canaux, à l'exception du canal 70 et des canaux météorologiques, peuvent être entrés en mémoire. Lorsque vous mettez la radio hors fonction, tous les canaux entrés en mémoire sont conservés afin de vous les rendre disponibles immédiatement lors de la mise en marche subséquente de la radio.

### **Balayage (Syntonisation des stations pré-réglées) dans les bandes AM, FM et aéronautiques**

De la même manière dont vous pouvez entrer en mémoire un maximum de 25 indicatifs de fréquence dans chacune des bandes, vous pouvez également passer d'un indicatif de fréquence (station) en mémoire à l'indicatif suivant dans chaque bande. Vous ne pouvez pas programmer les pré-réglages qui se croisent d'une bande à une autre.

1. Pour syntoniser les stations pré-réglées que vous avez entrées en mémoire et qui sont des indicatifs de fréquence valides, appuyez brièvement sur la touche **SCAN/MEM**. Les indications *Memory* et *Scan* apparaissent à l'affichage. Si, par inadvertance, vous entrez trois indicatifs de fréquence pour lesquels il n'existe pas de station dans votre région, aucuns pré-réglages ne seront disponibles.
2. Appuyez successivement sur la touche ▲ afin de vous déplacer du premier indicatif de fréquence en mémoire au deuxième, et ainsi de suite.
3. Si vous appuyez sur la touche ▲, vous entendrez une tonalité d'erreur. Si vous désirez retirer un indicatif de fréquence de la mémoire, lorsque vous

appuyez sur la touche ▼ et que cet indicatif est affiché, maintenez la touche **SCAN/MEM** enfoncée, jusqu'à ce que le bip double se fasse entendre. La mémoire disparaît de l'affichage et l'indicatif de fréquence est retiré de la mémoire. Il n'est plus disponible pour cette session.

**Remarque :** Si aucun indicatif n'a été programmé et vous appuyez sur **SCAN/MEM**, vous entendrez une tonalité d'erreur.

### Exemples d'application des modes

Alors qu'il existe plusieurs scénarios vous permettant de faire un choix de mode ou de réglage de la radio VHF250 selon vos besoins spécifiques, nous espérons que les trois exemples suivants vous aideront à démarrer du bon pied :

1. Vous êtes sur un bateau de sécurité lors d'une course de yachts. Vous devez surveiller le canal 06 de sécurité internavire, mais vous désirez également surveiller le trafic d'urgence sur le canal 16. Choisissez la surveillance jumelée, en syntonisant le canal 06 en tant que canal normal.
2. Vous êtes en train de pêcher et quatre canaux sont en cours d'utilisation par des pêcheurs à la ligne de l'endroit : les canaux 68, 69, 71 et 09. Entrez les quatre canaux en mémoire et utilisez le balayage normal pour les écouter en succession.
3. Vous naviguez paisiblement avec votre famille sur le lac Érié et vous vous préoccupez des orages d'été dans votre région. Choisissez d'abord le canal météorologique qui présente la meilleure réception, puis retournez à la bande maritime. Maintenez la touche **WX/ALERT** enfoncée pour permettre à votre radio de surveiller les diffusions d'alertes météorologiques sur le canal météo local.



## Accessoires optionnels — Utilisation de la prise du haut-parleur/microphone externe

Vous pouvez raccorder un bloc micro/haut-parleur externe dans cette prise étanche. Dévissez le capuchon qui est retenu par le bouchon en caoutchouc afin de prévenir la perte. Insérez la fiche dotée d'un joint d'étanchéité de conception spéciale et vissez la coquille (douille) qui prévient l'infiltration de l'eau dans la prise. Les deux unités offertes sont les suivantes : le **bloc micro/haut-parleur HHSPM** (numéro de pièce West Marine : 7830425) et le **micro avec casque d'écoute VOX100** (numéro de pièce West Marine : 7830409). Pour plus de détails, consultez votre marchand West Marine ou composez le 1-800-BOATING.

## Soin et entretien

Votre radio VHF250 est un dispositif électronique de haute précision et vous devez la traiter avec soin. Grâce à sa fabrication robuste, cet appareil nécessite très peu d'entretien. Toutefois, vous devez observer certaines mesures préventives :

- Si l'antenne a été endommagée, vous ne devez pas transmettre, sauf en cas d'urgence. Une antenne défectueuse peut endommager votre radio.
- La responsabilité de garder votre radio conforme aux normes techniques de la FCC vous revient entièrement.




## Dépannage


Si votre radio est défectueuse et nécessite une réparation, veuillez contacter le 1-800-BOATING (1-800-262-8464) ou votre marchand West Marine local.

Si vous devez retourner la radio à notre centre de service, assurez-vous de toujours inclure votre adresse et une description détaillée du problème ou du service requis. Veuillez l'expédier à l'adresse ci-dessous :

West Marine  
Centre de réparation des appareils électroniques  
2395 Bert Court  
Hollister, CA 95023  
Veuillez nous contacter au : 831-761-4205



Avant de faire appel à un centre de service, veuillez consulter le tableau ci-après pour résoudre les problèmes mineurs pouvant survenir au cours de l'utilisation de votre radio.



## Guide de dépannage

SYMPTÔME	CAUSE	SOLUTION
La radio ne se met pas en marche.	Bloc-piles faible ou complètement épuisé.	Rechargez le bloc-piles au lithium-ion. Remplacez les piles. Utilisez temporairement le boîtier des piles alcalines.
Lorsque vous appuyez sur la touche PTT, l'icône TX s'allume et l'utilisateur de l'autre radio peut entendre un déclic, mais pas de son.	L'élément du microphone est défectueux.	Faites réparer la radio.
Pendant le balayage, la radio arrête sans cesse sur un canal en particulier.	Il peut y avoir une source de bruits parasites à proximité.	Tournez la commande de suppression de bruit de fond 'Squelch' dans le sens horaire de façon à ce que le balayage saute le canal ou retire le canal de la séquence de balayage.
Le récepteur fait du bruit que la fonction de suppression de bruit de fond 'Squelch' ne peut pas éliminer.	Un dispositif externe génère du bruit.	Mettez hors tension le dispositif qui génère le bruit ou communiquez avec le fabricant de ce dispositif en rapport avec l'article 15 de la FCC intitulé 'Rayonnement involontaire de parasites'.
Vous avez organisé une communication avec un autre utilisateur de radio VHF sur un canal spécifique, mais vous ne pouvez pas l'entendre.	L'autre utilisateur et vous utilisez des modes (bandes) de pays différents (États-Unis/Canada/International).	Vérifiez si l'autre utilisateur et vous-même utilisez le même <u>mode de pays</u> . Plusieurs modes possèdent la même désignation numérique. Le canal 16, le canal de détresse, le canal sécuritaire et le canal d'appel sont les mêmes sur les trois modes.
Vous ne pouvez pas changer le réglage de la puissance de transmission.	Vous êtes sur un canal qui est limité à une puissance de transmission de 1 watt (par exemple, le canal 13) ou vous êtes syntonisé sur un canal conçu 'pour la réception seulement' (WX, par exemple).	Changez de canal et syntonisez un canal de transmission/réception TX/RX qui ne possède pas de restrictions.

## Guide de dépannage

SYMPTÔME	CAUSE	SOLUTION
La touche de balayage <b>SCAN/MEM</b> ne lance pas la fonction de balayage.	<p>CAUSE 1 : Aucun canal n'est entré dans la mémoire de balayage.</p> <p>CAUSE 2 : La commande de suppression de bruit de fond 'Squelch' n'est pas ajustée correctement.</p>	<p>SOLUTION 1 : Utilisez la touche <b>MEM/SCAN</b> pour entrer les canaux désirés dans la mémoire de balayage</p> <p>SOLUTION 2 : Ajustez la commande de suppression de bruit de fond 'Squelch' jusqu'au point précis où le bruit de fond commence à disparaître.</p>
Vous pouvez entendre les transmissions, mais l'autre radio ne peut pas vous entendre.	La puissance de transmission est réglée à la position de 1 watt.	Utilisez la touche <b>BANDE/1/2.5/5W</b> pour choisir une puissance de transmission plus élevée.

## Section de référence

### Spécifications

#### Générales

Objets	Description
Canaux	Tous les canaux des États-Unis, du Canada et internationaux
Intervalle/échelons des fréquences	<b>Météo maritime</b> : 156,05 ~ 163,275MHz, échelons de 25 MHz <b>Service de la radio domestique FRS</b> : 462,5625 ~ 467,7125MHz, échelons de 12,5KHz <b>Radiodiffusions AM</b> : 500,00 ~ 1800KHz, échelons de 10 ou 9KHz <b>Radiodiffusions FM</b> : 87,5 ~ 108,0MHz, échelons de 100 ou 200MHz <b>Aéronautique</b> : 108,00 ~ 137,00MHz, échelons de 25KHz
Antenne	Monture fixe
Connecteurs	Micro/Haut-parleur stéréo externe, diamètre de 2,5 mm, de t type à 3 contacts
Commandes et commutateurs	Volume, Suppression du bruit de fond 'Squelch' avec mise en/hors fonction 'ON/OFF', touches d'augmentation/diminution, Canal 16/TRI, Menu, Validation d'entrée 'ENTER', Alerte météo 'WX', Balayage/Mémoire, Bande/1/2,5/5 W, Bouton de microphone 'PTT' et Rétroéclairage/Verrouillage 'Light/Lock'
Écran d'affichage	ACL à matrice par points de 128 x 64
Rétroéclairage	ACL - de couleur verte; Touches avant de couleur jaune et verte
Dimension du boîtier	4,21 H x 2,55 L x 1,38 P pouces (107 x 65 x 35 mm)
Poids	8,8 oz (250 g)
Haut-parleur	Intégré de type dynamique diamètre de 32 mm (8 ohms, 0,7 W)
Microphone	Intégré de type électret
Accessoires inclus	Bloc-piles au lithium-ion (7,4 V CC, 1400 mA/h. min.), adaptateur secteur CA, chargeur d'appoint, cordon CC 'CLA', boîtier de piles alcalines (4 x AAA), attache-ceinture, dragonne
Température de fonctionnement	-30° C à 50° C. (Charge du bloc-piles : 0° C à 45° C.)
Température d'entreposage	-30° C à 60° C
Adaptateur secteur CA	Entrée : 100 V CA ~ 240 V CA, 50/60 Hz    Sortie : 12 V CC, 1 A
Conformité à la réglementation	FCC, IC
Autonomie du bloc-piles (Li-ion)	10 heures, Min.
Grade d'étanchéité	Conforme à la norme JIS7/IPX7 se rapportant aux normes de protection en cas d'immersion; Submersible dans un mètre d'eau pendant 30 minutes sans causer de dommages

## Spécifications (suite)

Transmetteur			
Objets		Unité	Nominal
Tolérance des fréquences @ 25° C à 50° C		PPM	±0,5
Stabilité des fréquences -20° C à 50° C		PPM	
Puissance de l'onde porteuse	(MRN, 5W)	W	5
	(MRN 2,5W)	W	2,5
	(MRN 1W)	W	1
	(FRS/MRN 0.5W)	W	0,5
Rayonnement parasite	(MRN 5W)	dBc	53
	(MRN 2,5W/1W)	dBc	58
Réponse en fréquence de la modulation	500 Hz	dB	-6
	2000 Hz	dB	+6
Sensibilité du microphone	(MRN pour un écart de ± 3 kHz)	mV	6
	(FRS pour un écart de ± 1,5kHz)	mV	6
Écart maximum @ entrée de 100 mV	(MRN)	±kHz	4,5
	(FRS avec audio secondaire)	±kHz	2,3
Distorsion de modulation 750 _S		%	0,6
Rés. de désaccentuation 0,3 à 3 kHz BPF			
Bruit et bourdonnement 750 _S	(MRN)	dB	38
	(FRS)	dB	35
Débit de courant @ puissance élevée de 5W	(MRN)	mA	1500
	(FRS)	mA	650

## Spécifications (suite)

Récepteur				
Objets		Unité	Nominal	Limite
Sensibilité pour SINAD de 12dB	(MARIT.)	µV	0,3	0,4 max.
	(FRS)	µV	0,35	0,5 max.
	(Radiodiffusion FM)	µV	1,0	3,0 max.
	(Aéronautique)	µV	1,0	30 max.
	(Radiodiffusion AM)	µV	1,0	2,0 max.
Sensibilité du silencieux	Seuil	µV	0,1	0,25 max.
	Étroit	µV	0,7	2,0 max.
SINAD d'ouverture CTCSS/DCS	(FRS)	dB	8	12 max.
Réponse en fréquence audio, réf. de 1 kHz, (MARIT.) @ 500 Hz		dB	6	3 à 7
(MARIT.) @ 2000 Hz		dB	-6	-9 à -5
(FRS) @ 500 Hz		dB	6	3 à 7
(FRS) @ 2000 Hz		dB	-6	-9 à -5
Sélectivité du canal adjacent	(MARIT. ±25 kHz)	dB	72	60 min.
	(FRS ±12,5 kHz)	dB	40	30 min.
Réjection de l'intermodulation (MARIT.)		dB	63	55 min.
Réjection d'image et rejet des fréquences parasites	(MARIT.)	dB	75	50 min.
Emission des parasites par conduction à la borne d'antenne		dBm	-65	-57 max.
Rapport de bruit et bourdonnement	(MARIT.)	dB	50	35 min.
	(FRS)	dB	37	32 min.
	(Radiodiffusion AM)	dB	42	32 min.
	(Radiodiffusion FM)	dB	53	32 min.
	(Aéronautique)	dB	42	32 min.
D.H.T. @ Puissance de sortie standard (MARIT.)		%	1,2	10 max.
Capacité de puissance audio @ D.H.T. de 10% (MARIT.)		W	0,45	0,3 min.
Courant oscillatoire de la perte de signal (MARIT.)		V	2,9	3,8 max.
Débit de courant @ aucun signal (MARIT.)		mA	72	85 max.
Débit de courant @ capacité max. (MARIT.)		mA	220	250 max.

### Fréquences des canaux des États-Unis

Numéro de canal	Fréq. RX Fréq. TX	Statut	Nom complet	Nom à 16 caractères
1 A	156.0500 156.0500	Simplex	SYSTEME DE TRAFIC MARITIME/ COMMERCIAL	VTS/ COMMERCIAL
3 A	156.1500 156.1500	Simplex	GARDE CÔTIÈRE, GOUV. SEUL	COAST GUARD ONLY
5 A	156.2500 156.2500	Simplex	SYSTEME DE TRAFIC MARITIME/ COMMERCIAL	VTS/ COMMERCIAL
6	156.3000 156.3000	Simplex	SÉCURITÉ NAVIRE-NAVIRE	SAFETY
7 A	156.3500 156.3500	Simplex	COMMERCIAL	COMMERCIAL
8	156.4000 156.4000	Simplex	COMMERCIAL	COMMERCIAL
9	156.4500 156.4500	Simplex	NON COMMERCIAL	NON COMMERCIAL
10	156.5000 156.5000	Simplex	COMMERCIAL	COMMERCIAL
11	156.5500 156.5500	Simplex	SYSTEME DE TRAFIC MARITIME	VESSEL TRAFFIC
12	156.6000 156.6000	Simplex	SYSTEME DE TRAFIC MARITIME	VESSEL TRAFFIC
13	156.6500 156.6500	Simplex, 1W	ENTRE PASSERELLES	BRIDGE TO BRIDGE
14	156.7000 156.7000	Simplex	SYSTEME DE TRAFIC MARITIME	VESSEL TRAFFIC
15	156.7500 <i>Inhiber</i>	Réception Seul	ENVIRONMENTAL	ENVIRONMENTAL
16	156.8000 156.8000	Simplex	APPELS SÉCURITAIRES ET DÉTRESSE	DISTRESS
17	156.8500 156.8500	Simplex, 1W	CONT. MARITIME GOUV.	GOVERNMENT
18 A	156.9000 156.9000	Simplex	COMMERCIAL	COMMERCIAL
19 A	156.9500 156.9500	Simplex	COMMERCIAL	COMMERCIAL
20	161.6000 157.0000	Duplex	EXPLOITATION DES PORTS	PORT OPERATION
20 A	157.0000 157.0000	Simplex	EXPLOITATION DES PORTS	PORT OPERATION
21 A	157.0500 157.0500	Simplex	GARDE CÔTIÈRE SEULEMENT	COAST GUARD ONLY
22 A	157.1000 157.1000	Simplex	GARDE CÔTIÈRE	COAST GUARD
23 A	157.1500 157.1500	Simplex	GARDE CÔTIÈRE SEULEMENT	COAST GUARD ONLY
24	161.8000 157.2000	Duplex	OPÉRATEUR MARITIME	MARINE OPERATOR
25	161.8500 157.2500	Duplex	OPÉRATEUR MARITIME	MARINE OPERATOR
26	161.9000 157.3000	Duplex	OPÉRATEUR MARITIME	MARINE OPERATOR
27	161.9500 157.3500	Duplex	OPÉRATEUR MARITIME	MARINE OPERATOR
28	162.0000 157.4000	Duplex	OPÉRATEUR MARITIME	MARINE OPERATOR



### Fréquences des canaux des États-Unis

Numéro de canal	Fréq. RX Fréq. TX	Statut	Nom complet	Nom à 16 caractères
61 A	156.0750 156.0750	Simplex	GARDE CÔTIÈRE	COAST GUARD
63 A	156.1750 156.1750	Simplex	SYSTÈME DE TRAFIC MARITIME	VESSEL TRAFFIC
64 A	156.2250 156.2250	Simplex	COMMERCIAL	COMMERCIAL
65 A	156.2750 156.2750	Simplex	EXPLOITATION DES PORTS	PORT OPERATION
66 A	156.3250 156.3250	Simplex	EXPLOITATION DES PORTS	PORT OPERATION
67	156.3750 156.3750	Simplex, 1W	ENTRE PASSERELLES	BRIDGE TO BRIDGE
68	156.4250 156.4250	Simplex	NON COMMERCIAL	NON COMMERCIAL
69	156.4750 156.4750	Simplex	NON COMMERCIAL	NON COMMERCIAL
70	156.5250 <i>Inhiber</i>	Réception Seul.	APPEL SÉLECTIF NUMÉRIQUE	DSC RECEIVE ONLY
71	156.5750 156.5750	Simplex	NON COMMERCIAL	NON COMMERCIAL
72	156.6250 156.6250	Simplex	NON COMMERCIAL (NAV-NAV)	NON COMMERCIAL
73	156.6750 156.6750	Simplex	EXPLOITATION DES PORTS	PORT OPERATION
74	156.7250 156.7250	Simplex	EXPLOITATION DES PORTS	PORT OPERATION
75	156.7750 156.7750	Simplex, 1W	EXPLOITATION DES PORTS	PORT OPERATION
76	156.8250 156.8250	Simplex, 1W	EXPLOITATION DES PORTS	PORT OPERATION
77	156.8750 156.8750	Simplex, 1W	EXPLOITATION DES PORTS (NAV-NAV)	PORT OPERATION
78 A	156.9250 156.9250	Simplex	NON COMMERCIAL	NON COMMERCIAL
79 A	156.9750 156.9750	Simplex	COMMERCIAL	COMMERCIAL
80 A	157.0250 157.0250	Simplex	COMMERCIAL	COMMERCIAL
81 A	157.0750 157.0750	Simplex	GARDE CÔTIÈRE	COAST GUARD
82 A	157.1250 157.1250	Simplex	GARDE CÔTIÈRE	COAST GUARD
83 A	157.1750 157.1750	Simplex	GOUVERNEMENT	GOVERNMENT
84	161.8250 157.2250	Duplex	OPÉRATEUR MARITIME	MARINE OPERATOR
85	161.8750 157.2750	Duplex	OPÉRATEUR MARITIME	MARINE OPERATOR
86	161.9250 157.3250	Duplex	OPÉRATEUR MARITIME	MARINE OPERATOR
87	161.9750 157.3750	Duplex	OPÉRATEUR MARITIME	MARINE OPERATOR
88	162.0250 157.4250	Duplex	OPÉRATEUR MARITIME	MARINE OPERATOR
88 A	157.4250 157.4250	Simplex	COMMERCIAL (NAV-NAV)	COMMERCIAL

## Fréquences des canaux canadiens

Numéro de canal	Fréq. RX Fréq. TX	Statut	Nom complet	Nom à 16 caractères
1	160.6500 156.0500	Duplex	OPÉRATEUR MARITIME	MARINE OPERATOR
2	160.7000 156.1000	Duplex	OPÉRATEUR MARITIME	MARINE OPERATOR
3	160.7500 156.1500	Duplex	OPÉRATEUR MARITIME	MARINE OPERATOR
4 A	156.2000 156.2000	Simplex	GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE	COAST GUARD
5 A	156.2500 156.2500	Simplex	SYSTÈME DE TRAFIC MARITIME	VESSEL TRAFFIC
6	156.3000 156.3000	Simplex	SÉCURITÉ NAVIRE-NAVIRE	SAFETY
7 A	156.3500 156.3500	Simplex	COMMERCIAL	COMMERCIAL
8	156.4000 156.4000	Simplex	COMMERCIAL	COMMERCIAL
9	156.4500 156.4500	Simplex	CANAL D'APPEL DES PLAISANCIERS	CALLING
10	156.5000 156.5000	Simplex	COMMERCIAL	COMMERCIAL
11	156.5500 156.5500	Simplex	SYSTÈME DE TRAFIC MARITIME	VESSEL TRAFFIC
12	156.6000 156.6000	Simplex	SYSTÈME DE TRAFIC MARITIME	VESSEL TRAFFIC
13	156.6500 156.6500	Simplex, 1W	BRIDGE TO BRIDGE	BRIDGE TO BRIDGE
14	156.7000 156.7000	Simplex	SYSTÈME DE TRAFIC MARITIME	VESSEL TRAFFIC
15	156.7500 156.7500	Simplex	ENVIRONNEMENTAL	ENVIRONMENTAL
16	156.8000 156.8000	Simplex	APPELS SECURITAIRES ET DÉTRESSE	DISTRESS
17	156.8500 156.8500	Simplex, 1W	MINISTÈRE DU CONTRÔLE	STATE CONTROL
18 A	156.9000 156.9000	Simplex	COMMERCIAL	COMMERCIAL
19 A	156.9500 156.9500	Simplex	GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE	COAST GUARD
20	161.6000 157.0000	Duplex, 1W	EXPLOITATION DES PORTS	PORT OPERATION
21 A	157.0500 157.0500	Simplex	GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE	COAST GUARD
22 A	157.1000 157.1000	Simplex	GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE	COAST GUARD
23	161.7500 157.1500	Duplex	GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE	COAST GUARD
24	161.8000 157.2000	Duplex	OPÉRATEUR MARITIME	MARINE OPERATOR
25	161.8500 157.2500	Duplex	OPÉRATEUR MARITIME	MARINE OPERATOR
26	161.9000 157.3000	Duplex	OPÉRATEUR MARITIME	MARINE OPERATOR
27	161.9500 157.3500	Duplex	OPÉRATEUR MARITIME	MARINE OPERATOR
28	162.0000 157.4000	Duplex	OPÉRATEUR MARITIME	MARINE OPERATOR
60	160.8250 156.0250	Duplex	OPÉRATEUR MARITIME	MARINE OPERATOR
61 A	156.0750 156.0750	Simplex	GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE	COAST GUARD
62 A	156.1250 156.1250	Simplex	GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE	COAST GUARD
64	160.8250 156.2250	Duplex	OPÉRATEUR MARITIME	MARINE OPERATOR

## Fréquences des canaux canadiens (suite)

Numéro de canal	Fréq RX Fréq TX	Statut	Nom complet	Nom à 16 caractères
64 "A"	156.2250 156.2250	Simplex	OPÉRATEUR MARITIME	MARINE OPERATOR
65 "A"	156.2750 156.2750	Simplex	RECHERCHE ET SAUVETAGE	SEARCH & RESCUE
66 "A"	156.3250 156.3250	Simplex, 1W	EXPLOITATION DES PORTS	PORT OPERATION
67	156.3750 156.3750	Simplex	ENTRE PASSERELLES	BRIDGE TO BRIDGE
68	156.4250 156.4250	Simplex	NON COMMERCIAL	NON COMMERCIAL
69	156.4750 156.4750	Simplex	NON COMMERCIAL	NON COMMERCIAL
70	156.5250 <i>Inhiber</i>	Réception Seul.	APPEL SELECTIF NUMÉRIQUE	DSC RECEIVE ONLY
71	156.5750 156.5750	Simplex	NON COMMERCIAL	NON COMMERCIAL
72	156.6250 156.6250	Simplex	NON COMMERCIAL	NON COMMERCIAL
73	156.6750 156.6750	Simplex	EXPLOITATION DES PORTS	PORT OPERATION
74	156.7250 156.7250	Simplex	EXPLOITATION DES PORTS	PORT OPERATION
75	156.7750 156.7750	Simplex, 1W	EXPLOITATION DES PORTS	PORT OPERATION
76	156.8250 156.8250	Simplex, 1W	EXPLOITATION DES PORTS	PORT OPERATION
77	156.8750 156.8750	Simplex, 1W	EXPLOITATION DES PORTS	PORT OPERATION
78 "A"	156.9250 156.9250	Simplex	NAVIRE-NAVIRE	INTER SHIP
79 "A"	156.9750 156.9750	Simplex	NAVIRE-NAVIRE	INTER SHIP
80 "A"	157.0250 157.0250	Simplex	NAVIRE-NAVIRE	INTER SHIP
81 "A"	157.0750 157.0750	Simplex	GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE	COAST GUARD
82 "A"	157.1250 157.1250	Simplex	GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE D	COAST GUARD
83	161.7750 157.1750	Duplex	GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE	COAST GUARD
83 "A"	157.1750 157.1750	Simplex	GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE	COAST GUARD
84	161.8250 157.2250	Duplex	OPÉRATEUR MARITIME	MARINE OPERATOR
85	161.8750 157.2750	Duplex	OPÉRATEUR MARITIME	MARINE OPERATOR
86	161.9250 157.3250	Duplex	OPÉRATEUR MARITIME	MARINE OPERATOR
87	161.9750 157.3750	Duplex	OPÉRATEUR MARITIME	MARINE OPERATOR
88	162.0250 157.4250	Duplex	OPÉRATEUR MARITIME	MARINE OPERATOR

## Fréquences des canaux internationaux

Numéro de canal	Fréq RX Fréq TX	Statut	Nom complet	Nom à 16 caractères
1	160.6500 156.0500	Duplex	OPÉRATEUR MARITIME	MARINE OPERATOR
2	160.7000 156.1000	Duplex	OPÉRATEUR MARITIME	MARINE OPERATOR
3	160.7500 156.1500	Duplex	OPÉRATEUR MARITIME	MARINE OPERATOR
4	160.8000 156.2000	Duplex	OPÉRATEUR MARITIME	MARINE OPERATOR
5	160.8500 156.2500	Duplex	OPÉRATEUR MARITIME	MARINE OPERATOR
6	156.3000 156.3000	Simplex	SÉCURITÉ NAVIRE-NAVIRE	SAFETY
7	160.9500 156.3500	Duplex	OPÉRATEUR MARITIME	MARINE OPERATOR
8	156.4000 156.4000	Simplex	COMMERCIAL NAVIRE-NAVIRE	COMMERCIAL
9	156.4500 156.4500	Simplex	CANAL D'APPEL DES PLAISANCIERS	CALLING
10	156.5000 156.5000	Simplex	COMMERCIAL	COMMERCIAL
11	156.5500 156.5500	Simplex	SYSTÈME DE TRAFIC MARITIME	VESSEL TRAFFIC
12	156.6000 156.6000	Simplex	SYSTÈME DE TRAFIC MARITIME	VESSEL TRAFFIC
13	156.6500 156.6500	Simplex	ENTRE PASSERELLES	BRIDGE TO BRIDGE
14	156.7000 156.7000	Simplex	SYSTÈME DE TRAFIC MARITIME	VESSEL TRAFFIC
15	156.7500 156.7500	Simplex, 1W	ENVIRONNEMENTAL	ENVIRONMENTAL
16	156.8000 156.8000	Simplex	APPELS SÉCURITAIRES ET DÉTRESSE	DISTRESS
17	156.8500 156.8500	Simplex, 1W	CONTROLE MARITIME GOUVERNEMENTAL	GOVERNMENT
18	161.5000 156.9000	Duplex	EXPLOITATION DES PORTS	PORT OPERATION
19	161.5500 156.9500	Duplex	COMMERCIAL	COMMERCIAL
20	161.6000 157.0000	Duplex	EXPLOITATION DES PORTS	PORT OPERATION
21	161.6500 157.0500	Duplex	EXPLOITATION DES PORTS	PORT OPERATION
22	161.7000 157.1000	Duplex	EXPLOITATION DES PORTS	PORT OPERATION
23	161.7500 157.1500	Duplex	OPÉRATEUR MARITIME	MARINE OPERATOR
24	161.8000 157.2000	Duplex	OPÉRATEUR MARITIME	MARINE OPERATOR
25	161.8500 157.2500	Duplex	OPÉRATEUR MARITIME	MARINE OPERATOR
26	161.9000 157.3000	Duplex	OPÉRATEUR MARITIME	MARINE OPERATOR
27	161.9500 157.3500	Duplex	OPÉRATEUR MARITIME	MARINE OPERATOR
28	162.0000 157.4000	Duplex	OPÉRATEUR MARITIME	MARINE OPERATOR
60	160.6250 156.0250	Duplex	OPÉRATEUR MARITIME	MARINE OPERATOR
61	160.6750 156.0750	Duplex	OPÉRATEUR MARITIME	MARINE OPERATOR
62	160.7250 156.1250	Duplex	OPÉRATEUR MARITIME	MARINE OPERATOR
63	160.7750 156.1750	Duplex	OPÉRATEUR MARITIME	MARINE OPERATOR
64	160.8250 156.2250	Duplex	OPÉRATEUR MARITIME	MARINE OPERATOR

## Fréquences des canaux internationaux (suite)

Numéro de canal	Fréq RX Fréq TX	Statut	Nom complet	Nom à 16 caractères
65	160.8750 156.2750	Duplex	OPÉRATEUR MARITIME	MARINE OPERATOR
66	160.9250 156.3250	Duplex	OPÉRATEUR MARITIME	MARINE OPERATOR
67	156.3750 156.3750	Simplex	ENTRE PASSERELLES	BRIDGE TO BRIDGE
68	156.4250 156.4250	Simplex	NON COMMERCIAL	NON COMMERCIAL
69	156.4750 156.4750	Simplex	NON COMMERCIAL	NON COMMERCIAL
70	156.5250 <i>Inhiber</i>	Réception Seul.	APPEL SÉLECTIF NUMÉRIQUE	DSC RECEIVE ONLY
71	156.5750 156.5750	Simplex	NON COMMERCIAL	NON COMMERCIAL
72	156.6250 156.6250	Simplex	NON COMMERCIAL	NON COMMERCIAL
73	156.6750 156.6750	Simplex	EXPLOITATION DES PORTS	PORT OPERATION
74	156.7250 156.7250	Simplex	EXPLOITATION DES PORTS	PORT OPERATION
75	156.7750 156.7750	Simplex, 1W	EXPLOITATION DES PORTS	PORT OPERATION
76	156.8250 156.8250	Simplex, 1W	EXPLOITATION DES PORTS	PORT OPERATION
77	156.8750 156.8750	Simplex	EXPLOITATION DES PORTS (NAVIRE-NAVIRE)	PORT OPERATION
78	161.5750 156.9250	Duplex	EXPLOITATION DES PORTS	PORT OPERATION
79	161.5750 156.9750	Duplex	EXPLOITATION DES PORTS	PORT OPERATION
80	161.6250 157.0250	Duplex	EXPLOITATION DES PORTS	PORT OPERATION
81	161.6750 157.0750	Duplex	EXPLOITATION DES PORTS	PORT OPERATION
82	161.7250 157.1250	Duplex	EXPLOITATION DES PORTS	PORT OPERATION
83	161.7750 157.1750	Duplex	EXPLOITATION DES PORTS	PORT OPERATION
84	161.8250 157.2250	Duplex	OPÉRATEUR MARITIME	MARINE OPERATOR
85	161.8750 157.2750	Duplex	OPÉRATEUR MARITIME	MARINE OPERATOR
86	161.9250 157.3250	Duplex	OPÉRATEUR MARITIME	MARINE OPERATOR
87	161.9750 157.3750	Duplex	OPÉRATEUR MARITIME	MARINE OPERATOR
88	162.0250 157.4250	Duplex	OPÉRATEUR MARITIME	MARINE OPERATOR

### Canaux et fréquences météorologiques de la NOAA

Canal	RX Frequency
WX01	162.5500
WX02	162.4000
WX03	162.4750
WX04	162.4250
WX05	162.4500
WX06	162.5000
WX07	162.5250
WX08	161.6500
WX09	161.7750
WX10	163.2750

### Canaux et fréquences de la radio domestique 'FRS'

Canal	Fréquence (MHz)
1	462,5625
2	462,5875
3	462,6125
4	462,6375
5	462,6625
6	462,6875
7	462,7125
8	467,5625
9	467,5875
10	467,6125
11	467,6375
12	467,6625
13	467,6875
14	467,7125

### Canaux et fréquences 'CTCSS'

Code	Fréquence (Hz)	Code	Fréquence (Hz)
1	67.0	21	136.5
2	71.9	22	141.3
3	74.4	23	146.2
4	77.0	24	151.4
5	79.7	25	156.7
6	82.5	26	162.2
7	85.4	27	167.9
8	88.5	28	173.8
9	91.5	29	179.9
10	94.8	30	186.2
11	97.4	31	192.8
12	100.0	32	200.5
13	103.5	33	207.7
14	107.2	34	216.1
15	110.9	35	225.7
16	114.8	36	233.6
17	118.8	37	241.8
18	123.0	38	250.3
19	127.3		
20	131.8		

### Codes 'DCS'

Numero de tonalité	Code à num. octales	Numero de tonalité	Code à num. octales	Numero de tonalité	Code à num. octales
39	023	74	251	109	631
40	026	75	251	111	634
41	028	76	253	112	635
42	031	77	255	113	636
43	032	78	271	114	703
44	043	79	308	115	712
45	047	80	311	116	723
46	051	81	315	117	731
47	054	82	331	118	732
48	065	83	343	119	734
49	071	84	348	120	743
50	072	85	351	121	754
51	073	86	354	122	638
52	074	87	355	123	653
53	114	88	371	124	122
54	115	89	411	125	145
55	116	90	412	126	212
56	120	91	413	127	225
57	131	92	423	128	248
58	132	93	431	129	252
59	134	94	432	130	255
60	143	95	445	131	259
61	152	96	454	132	274
62	155	97	455	133	325
63	156	98	456	134	332
64	162	99	503	135	356
65	165	100	506	136	446
66	172	101	516	137	452
67	174	102	532	138	454
68	202	103	546	139	459
69	223	104	555	140	462
70	229	105	555	141	512
71	243	106	612	142	528
72	244	107	614		
73	245	108	627		

## Énoncé de la garantie limitée de 3 ans

**LE RÉPONDANT DE LA GARANTIE : LA CORPORATION WEST MARINE AMERICA (ci-après "West Marine").**

**ÉLÉMENTS DE LA GARANTIE :** Pendant une période de trois (3) années, West Marine garantit à l'acheteur original que cet appareil West Marine sera libre de tout défaut de pièces et de main-d'oeuvre, selon les restrictions et exclusions décrites ci-dessous.

**LA DURÉE DE LA GARANTIE :** Cette garantie, qui ne s'applique qu'à l'acheteur original, se terminera et ne sera donc plus en effet 36 mois après la date de l'achat original dans un magasin au détail. Cette garantie sera nulle si l'appareil est (A) endommagé ou n'a pas été maintenu en bon état suite à un entretien raisonnable ou nécessaire, (B) modifié, altéré ou utilisé en tant que composante d'un ensemble de conversion, d'assemblages secondaires ou toute autre configuration qui n'est pas vendue par West Marine, (C) mal installé, (D) réparé ou entretenu par toute autre entité qu'un centre de service autorisé par West Marine pour n'importe quel problème ou défaillance couvert par cette garantie, (E) utilisé conjointement avec des équipements, pièces ou en tant que composante d'un système qui ne soit pas fabriqué par West Marine, ou (F) installé ou programmé par d'autres personnes que celles mentionnées dans le guide d'utilisation de cet appareil.

**ÉNONCÉ DES RECOURS :** Au cas où cet appareil ne serait pas conforme à la garantie et ce, en tout temps pendant la période de cette garantie, le répondant s'engage à réparer le défaut et à vous retourner l'appareil sans frais de pièces ni de main-d'oeuvre, ni sans aucun autre frais (à l'exception des frais de port et de manutention) encouru par le répondant ou l'un de ses représentants en rapport avec l'exécution de cette garantie. LA GARANTIE LIMITÉE DÉCRITE CI-HAUT CONSTITUE LA SEULE ET ENTIÈRE GARANTIE SE RAPPORTANT À L'APPAREIL ET REMPLACE ET EXCLUT TOUTE AUTRE GARANTIE DE QUELQUE NATURE QUE

CE SOIT, QU'ELLE SOIT FORMELLE, TACITE OU SURVENANT SUITE À L'IMPLANTATION D'UNE LOI, INCLUANT, MAIS SANS S'Y LIMITER, TOUTES LES GARANTIES TACITES EN QUALITÉ LOYALE ET MARCHANDE OU LES APTITUDES À UN BUT PARTICULIER. CETTE GARANTIE NE COUVRE PAS NI NE PRÉVOIT PAS DE PROVISIONS POUR LE REMBOURSEMENT NI LE PAIEMENT DES DOMMAGES-INTÉRÊTS DIRECTS OU INDIRECTS. Certaines provinces ou états ne permettent pas d'exclusions ni de restrictions pour les dommages-intérêts directs ou indirects et les restrictions ou exclusions décrites ci-haut peuvent ne pas s'appliquer à vous.

**RECOURS LÉGAUX :** Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques et vous pouvez avoir d'autres droits pouvant varier de province en province. Cette garantie devient nulle à l'extérieur des États-Unis et du Canada.

**MARCHE À SUIVRE POUR HONORER LA GARANTIE :** Si, après avoir suivi les directives du guide d'utilisation, vous êtes persuadé(e) que votre appareil est défectueux, emballez-le soigneusement (dans son emballage d'origine, si possible). Joignez-y votre preuve d'achat et une note décrivant le problème. Expédiez l'appareil, port payé, par l'entremise d'un service postal certifié et assuré ou d'un courrier qui vous permette de retracer ultérieurement l'envoi, au répondant de la garantie, à l'adresse suivante :

West Marine  
Centre de réparation des appareils électroniques  
2395 Bert Court  
Hollister, CA 95023  
Veuillez nous contacter au : 831-761-4205



**QUESTIONS?**

**Contactez votre magasin  
West Marine local**

**Appelez 1-800-BOATING**

**Contactez-nous au  
[www.westmarine.com](http://www.westmarine.com)**

 **West Marine®**

Watsonville, CA

Made in China  
Fabriqué en Chine  
Hecho en China

Imprimé en Chine  
UTZZ21608ZA (0)